

ΛΑΨΟ

1

# ΛΑΨΟ

**TRAGEDIA**

de Luis Maluenda

©Luis Maluenda  
Enero de 2008

## Introducción

El tema del sacrificio y el del legado fueron dos aspectos que me interesaron en lo que yo vi como posible asunto a tratar en la dramaturgia del mito de Layo. ¿Cómo se llega al sacrificio por los demás y cómo el miedo a ser la causa de la peste social, te hace ser muy prudente con tu legado?. ¿Cómo la prudencia puede esconder el miedo a la muerte?.

En el mito de Cronos, Saturno en la mitología romana, el padre se come a los hijos por miedo a que se cumpla la profecía, "un hijo tuyo te destronará"; era el origen mítico de Layo.

La necesidad de escribir el encuentro entre Edipo y su padre Layo en ese angosto desfiladero<sup>1</sup> en el que se convierten en enemigos irreconciliables, era algo que yo tenía que reflexionar. Cuando vi la película "Edipus Rex" de Passolini me produjo una atracción extraordinaria la versión del poeta sobre el mito griego. El encuentro cinematografiado, en el que el padre y el hijo no se reconocen, más que de un manera arquetípica: un joven vagabundo se encuentra en un estrecho camino con un viejo sobre un carro defendido por guardias. El joven es atacado por los sicarios y perseguido hasta que no pudiendo retroceder más, arremete contra éstos matándolos, después recupera su espacio caminando y ataca al viejo sobre el carro, dándole muerte.

Otro gran estímulo para escribir Layo, fue que no hubiera ninguna obra sobre el padre de Edipo. Parece que existen evidencias de que Layo fue la primera parte de una trilogía escrita por Sofócles. También Esquilo parece que escribió Layo en otra trilogía. Ninguna de estas obras ha llegado hasta nosotros. La única vez que he leído a Layo en una tragedia es en el Edipo de Séneca, en donde Tiresias recuerda las palabras del padre de Edipo saliendo del mundo de los muertos, para pedir venganza por su asesinato. Hay otra obra sobre Layo de Alegre Cudós "el actor..." no recuerdo que trataba poéticamente el deseo del hijo aún antes de conocerlo.

El único autor que trata bien el tema es Calderón en "La vida es sueño". Basilio, padre de Segismundo, encierra a éste porque los hados le han revelado que será la causa de su muerte y la desventura para su pueblo.

---

<sup>1</sup> Paraje mítico del umbral femenino. Lugar de encuentro entre el padre y el hijo.

## ΛΑΨΟ

3

Antes de desarrollar la energía que me producía ese asunto, dediqué largo tiempo a consultar lo que se ha escrito en leyendas<sup>2</sup> tanto griegas como romanas y textos dramáticos o ensayos sobre la figura de Layo.

Como otras leyendas griegas muy pegadas a la tierra, también ésta tiene su origen en mitos agrícolas. Muertes por desmembración: Acteón comido por sus propios perros, Penteo desmembrado por su madre Agave y otras mujeres en un ritual dionisiaco, como la semilla que muere para los demás pero se abre bajo tierra y después vuelve a crecer, renovando el mundo (Perséfone, Démeter, Plutón), muertes por carreras de carros que terminan despeñándose en el mar, (Hipólito); también el mito de Edipo o Layo tienen que ver con el cambio de gobernante, el ciclo de la renovación del mundo. Incluso en la leyenda de Edipo, al final de su vida, en un cruce de caminos es tragado por la tierra; semilla de nuevos reyes. Cada cierto tiempo el Rey joven sustituye al viejo y así el mundo se renueva.

Todo gobernante es la causa de la peste cuando el pueblo lo rechaza, o viceversa. Cuando las cosas van mal, el gobernante debe "morir", marcharse, así se busca el refrendo popular (ahora en las elecciones) o se obtiene el sacrificio ritual (en los mitos, la muerte por desmembración) y la renovación se produce con el nuevo gobernante. Pero también tiene que ver, desde un punto de vista más contemporáneo, con la ceguera del gobernante, "Edipo" que no es capaz de ver que él es la causa de la peste. Hoy, la peste, en occidente, en países avanzados, se llama paro, emigración, depresión, bloqueo económico, guerra, nacionalismo violento, integrismo... etc.).

El gobernante (Layo) que deja el poder, ve a (Edipo) en quien le sustituye. Este le ha matado en el estrecho desfiladero (elecciones) y aunque ignora quién es, ha vencido a la Esfinge contestando a sus preguntas (la ciudadanía pasa un examen a cada candidato antes de aceptarlo); el "nuevo" es sólo un intruso que destrozará todo lo construido y durante un tiempo (interregno) aquello será la peste, el caos, -piensa el gobernante viejo- posteriormente tendrá que "dormir y procrear" con los mismos que "le parieron" aunque creyendo que son "otros" y que "necesariamente" están allí (Yocasta), y así debe ser.

Todo nuevo gobernante (Edipo joven) ve en su oponente a Layo, el padre gobernante que le impide crecer, le aparta de su camino

<sup>2</sup> Drama: Sófocles, "Edipo Rey", "Edipo en Colono", "Antígona", etc.. Séneca, "Edipo". Mit: Hesiodo. Apolodoro. Pausanias. Higino. Luciano, etc. Thomson, Graves, Campbell, Freud, C.G. Jung, M. Eliade, G. Gual, P. Diel, etc...

## ΛΑΨΟ

4

y le pisa con su carro cada vez que pasa. Hasta que un día, después de contestar a la esfinge, (elecciones, guerra) le vence, derrota o lo mata física, psicológica, electoralmente...

Al cabo del tiempo, desde la tumba, claman los dioses, -¡Layo, desde la tumba clamaba justicia!,- dice el Tiresias de Séneca - ¡Y por una vida que fue mejor!-"y que ahora se podría conseguir si no fuera por la peste, creada por este intruso, desconocedor gobernante que no sabe que él, es la causa porque se ha acostado con su madre, (ha hecho pactos, con quien no debiera")-, nos aclara Tiresias. Hoy, los máss-media "visionarios", historiadores, sociólogos y periodistas... y demás augures avispados, despellejan al gobernante nuevo cuando a este le llega su decadencia, acordándose del viejo...

La relevancia de la obra por la contemporaneidad de un mito, cada vez más claro en nuestro mundo actual, es porque una gran parcela de poder está en manos de incompetentes capaces de cualquier "montaje político", "Wag the Dog"para que no se note que ellos, son la causa de la peste. Hoy las parcelas de poder son muchas y las presiones, luchas internas y "Edipos" que son la causa de la peste, sin saberlo, millones.

El fantasma más persistente durante todo el trabajo ha sido el de ser, caer, parecer pedante ante los demás cuando leyeran el texto,...-¿Señalo la estructura formal como si fuera griega, con prólogos, episodios, estásimos, como así está escrita, o parecerá ampulosa la forma?- pero sobre todo con las acotaciones. ¿Las pongo a pío de página?, -parecerá un estudio pretencioso, -pensaba. ¿Las pongo al final?- el que está leyendo quiere, si tiene una duda y necesita aclaración, tenerla en el momento y continuar leyendo- me contestaba. -Tantas notas, casi 100, parece un ensayo cuando lo que pretendes, es que se ponga en escena en un teatro griego-, reflexionaba... y así una y otra vez. Estoy seguro que quien lea esto, perdonará mi torpeza.

Madrid, Enero 2008

Sinopsis argumental.

Un sacerdote pide ayuda a Layo porque Tebas está sufriendo la peste. Layo asegura que en breve encontrará un Rey fuerte que reinará. Yocasta anuncia las fiestas Dionisiacas. Layo deja a su amante Crisipo pues debe permanecer en Tebas todo el tiempo.

El Rey Layo llega de viaje. Las fiestas carnales se desarrollan bulliciosas, a pesar de la miseria económica y de la sequía. Yocasta vuelve a casa disfrazada de arquero, acompañada de otros jóvenes guerreros. Layo y Yocasta tienen cada uno sus amantes.

Yocasta quiere tener otro hijo que suceda a Layo, pero el oráculo predijo a Layo que si tenía sucesor sería la ruina de Tebas.

Yocasta emborracha a Layo para engendrar un sucesor. Después de acostarse con Yocasta, Layo, medio borracho todavía, tiene una visita que le anuncia la muerte de Crisipo. Maldición premonitória de PELOPE, padre de Crisipo.

"Que no engendres hijos o que estos sean tu destrucción y la de Tebas". Así se cumplirá lo que le había predicho el oráculo.

Layo que quiso escapar del oráculo abandonó a Edipo, no quiso tener más hijos. Se hizo amante de Crisipo.

Ahora, Layo, con la maldición del padre de Crisipo, confirma el oráculo, por tanto la culpa es la obsesión de Layo que no es capaz de engendrar hijos para su pueblo. El miedo o la responsabilidad bloquean su libertad. Ahora, él es la causa de la muerte de Crisipo.

Layo ofrece a Creonte la sucesión pero éste, no quiere ser Rey.

Por tanto Layo busca la solución en Tiresias quien le revela el doble nacimiento de su hijo, aquel al que abandonó, -'no hay peligro en la sucesión, pero este no deberá saber quien eres". Layo lo piensa. Busca ayuda en la esfinge, esta se la niega.

Layo ordena buscar a ese, que asegura Tiresias, es su hijo; un tal Edipo.

Un nuevo interregno se impone, Creonte sí lo acepta. Yocasta lanza unos caballos por Tebas, muerte ritual de Layo, aunque en el ínterin Yocasta quiere acostarse con Creonte para engendrar. Layo ve la escena de Yocasta, y un soldado anuncia que ejércitos de Atreo y Tiestes hijos de PELOPE quieren vengar a Crisipo.

Layo recibe a un pastor enviado por Tiresias, quien le anuncia que

## ΛΑΨΟ

6

Edipo está abandonando Corinto.

Edipo se enfrenta y responde a la prueba de la esfinge... y esta muere. Layo va al desfiladero por donde tiene que pasar Edipo. Le espera para matarlo.

Cuando Edipo aparece, Layo se emociona pero instiga a Edipo para que se aparte. Layo se deja sacrificar.

Yocasta recibe y corona rey al vencedor de la esfinge.

La fiesta ha regenerado al pueblo. Ejércitos enemigos se retiran, el causante de la muerte de Crisipo ha muerto

(Ruido de fiestas musicales y Coro de ranas croando, el humo se mezcla con perfumes).

Epilogo: Coro: ¿Qué hacer? ya sabemos qué nos espera.

a Pepa , mi mujer

## PERSONAJES

Layo, Rey de Tebas  
Yocasta, su esposa  
Creonte, hermano de Yocasta  
Coro - Semicoro -Corifeo  
Tiresias  
Crisipo  
Pélope, Padre de Crisipo.  
Sacerdote  
Esfinge  
Mensajero I  
Mensajero II  
Pastor I  
Pastor II  
Criados de Yocasta  
Criados de Layo  
Soldado  
Edipo, hijo de Layo y de Yocasta

## PROLOGO

**LAYO**

Lejos has viajado para traerme nuevas, sacerdote.

**SACERDOTE**

Muchos días hace que no sabemos de ti, Layo el pueblo cree que eres una nueva víctima de la peste y que lo estamos ocultando. Es urgente que vuelvas, ya que los primeros pillajes se están produciendo. Hay robos de animales y quienes crean el pánico como si no hubiera un mañana.

Layo Rey de Tebas<sup>3</sup>, quien eres alabado por su mucha sabiduría en el manejo de las riendas de tu pueblo, ahora, sin rumbo, en carrera alocada hacia la muerte segura, pues cada nuevo brote de vida es atacado por la miseria de la peste o por la deformación, pues no hay guía ni dirección a la que seguir. La confianza, que debiera ser bastión infranqueable entre los pueblos ya no existe. El miedo y la desolación se alza en todas las casas, y hasta las miradas de los pocos niños que quedan, han perdido su inocencia y, como si la vida hubiera pasado veloz por sus cuerpos, miran como adultos.

No hablan... sólo miran, desde sus vidas apenas comenzadas, ya son el peso de nuestra conciencia y no otra cosa que la culpa recorre nuestros corazones y nos preguntamos por qué.

Acaso, una vez más, Layo, el más sabio de los hombres<sup>4</sup>, el único capaz de hacer frente a ese monstruo de la naturaleza, puedas salvarnos de la esfinge<sup>5</sup> abominable que pide nuevas vidas cada día; que sin saber cómo ni por qué, castiga, mata y sonrío mientras ve cómo el pueblo se desangra sin sentido, aquí a la luz del día, de este sol abrasador que cumple con su peso, el tremendo dolor de acelerar la muerte de todo aquel, que debilitado por la falta de ánimo, se descuida en la contemplación, en la búsqueda de algo que le distraiga del horror.

<sup>3</sup> Ciudad de Beocia, en Grecia, fundada por Cadmo.

<sup>4</sup> Apelativo respetuoso.

<sup>5</sup> Hesiodo la supone hija de Equidna y Tifón. Irritada Hera contra los tebanos envió este monstruo a su territorio para desolarlo.

## LAYO

Estás derrotado y sin rumbo, sólo oigo pesar y desaliento y a pesar de ser el sacerdote, siempre capaz de recordar a tu pueblo los senderos del espíritu y orientarles en los momentos de dolor, hoy eres tú el asustado, sin concierto y apesadumbrado por la ignorancia del camino a seguir y vienes a mi a que te dé luz y guía. Y sé que debo darla y sé también que has debido buscarla en todos los saberes posibles puesto que eres y has sido competente... hasta que nada vale, sacerdote; nada.

## SACERDOTE

Layo, cuando fuiste abandonado por la muerte de Lábdaco<sup>6</sup>, tu padre y anterior Rey de Tebas, la desolación llegó hasta que Lico<sup>7</sup>, en aquel momento y de acuerdo con Layo fue regente mientras tu infancia te lo impedía. Después Anfión, de acuerdo con su hermano Zeto, implacables guerreros, mataron a Lico. Durante muchos años, te sometieron a permanecer a su sombra, hasta que ya siendo un joven y en edad de reinar escapaste de tu segura muerte para refugiarte en casa de Pélope<sup>8</sup>. Este, Rey de Pisa<sup>9</sup> y bondadoso contigo, te acogió como a un hijo y te preparó para luchar, te ayudó a reunir tropas que te animaron a volver aquí y batallar victorioso por el trono que por derecho te correspondía, ser el Rey que hasta hoy hemos tenido. Y nadie desde entonces, ha conseguido vencerte a pesar de los muchos traidores que, a la sombra de los que se llaman amigos, han querido asesinarte. Tú, siempre vigilante, te has mantenido claro y nos has dado fuerza con tu serenidad y sabiduría. Ahora, sin embargo, no encontramos la fuerza, la seguridad de saber quién será el que te suceda o quién enseñará a tu sucesor. Cronos<sup>10</sup> ya es tu peor aliado y te ha dado la espalda; él corre hacia otro lugar que nada tiene que ver con tus pensamientos.

<sup>6</sup> "Ayuda de antorchas" - "Patizambo"

<sup>7</sup> Lobo. Lábdaco nombró regente a Lico.

<sup>8</sup> Hijo de Tántalo. Padre de Atreo, Tiestes, Crisipo. Casó con Hipodamia hija de Enómao. Puso su nombre -Peloponeso- a esta región de conquistada.

<sup>9</sup> Ciudad griega del Peloponeso.

<sup>10</sup> Mit. Dios del Tiempo. Saturno hijo del cielo y la tierra o Urano y Gea.

**LAYO**

Vuelve tranquilo a Tebas porque yo te aseguro que Layo, no en vano mi nombre<sup>11</sup>, encontrará la luz y la salida; las angustias de Tebas serán calmadas antes de que el carro de fuego<sup>12</sup> haya cruzado tres veces la bóveda celeste. Vuelve a los tuyos y diles que Layo ha dicho esto y procura que ni una sola palabra les sea contada que yo no haya pronunciado aquí, ahora.

---

<sup>11</sup> "Portador de la Luz"

<sup>12</sup> Sol.

## ΛΑΨΟ

12

### **SACERDOTE**

Celebro oír tus órdenes Layo, Rey, el más sabio de los hombres; y más dichoso yo no pudiera estar, pues acabo de oír las palabras que venía buscando.

sale

Esc.2-. Tebas. Palacio.

**YOCASTA**

Mira qué haces Creonte<sup>13</sup> , hermano, pues se acerca tu momento.

**CREONTE**

¿A qué momento te refieres, Yocasta?

**YOCASTA**

Ya eres un joven, futuro Rey... tu forma de mirar a las mujeres ha cambiado... A nadie más que a ti quiere Layo a su lado.

**CREONTE**

Estoy a su lado. Siempre estoy aquí, apenas me dejáis hacer otra cosa que practicar la lucha dentro del palacio. Es difícil para mí salir de Tebas y Layo siempre me trae lo que yo deseo buscar en lo exterior.

**YOCASTA**

El quiere protegerte. Afuera hay peligros.

**CREONTE**

Y mis amigos parecen querer permanecer aquí dentro de estos muros antes que disfrazarnos y salir a divertirnos con los caballos.

**YOCASTA**

Todo llegará, Creonte, pero el momento de sustituir a Layo está próximo y todavía no te veo preguntarle ni querer acompañarle cuando debate sobre leyes con los sacerdotes.

**CREONTE**

Tú lo has dicho, todo llegará. Layo es sabio, me enseña cada día algo nuevo y no creas que no le hago caso. Pero ...no sé si seré capaz de tener su autoridad. La gente le respeta. Yo soy muy joven y me da miedo.

---

<sup>13</sup> Hijo de Meneceo y hermano menor de Yocasta.

**YOCASTA**

Quien va a ser Rey de Tebas no puede temer. Alguien es Rey porque es valiente, eso debe ver en ti el pueblo de Tebas, siempre.

No debes esperar a que Layo te dé su permiso para visitar<sup>14</sup> a la esfinge . Tiresias te indicará el camino. Allí podrás pasar la prueba para la que te han preparado tantos años. Sólo debes hacerlo cuando te encuentres con la fuerza y serenidad para gobernar, no lo olvides.

**CREONTE**

La esfinge me da miedo, hasta ahora ha matado a todo el que se acerca.

**YOCASTA**

Menos a Layo. Hay quien dice que es su hija<sup>15</sup> .

¿... y las chicas también te dan miedo? Deben hacerte cosas que te gusten.

**CREONTE**

Me gustan mucho.

**YOCASTA**

¿Te gusto yo?

**CREONTE**

Tú eres mi hermana.

**YOCASTA**

Soy mujer, tú varón. ¿ Me tienes miedo también a mí?

**CREONTE**

A ti no te tengo miedo.

<sup>14</sup> Prueba iniciática para llegar a la etapa de adulto.

<sup>15</sup> Mit- R.Graves. Mitos Griegos

## YOCASTA

Demuéstramelo. Quiero ver cuánto creces. Soy mayor que tú y puedo adiestrarte mejor que nadie. Encontrarás otras esfinges que pueden engañarte fácilmente, y esto no puede enseñártelo Layo, te lo aseguro.

## CREONTE

Yocasta... ¿ qué me haces?

Yocasta persigue a Creonte

## YOCASTA

Vamos a montar un carro con caballos, te está esperando en mis aposentos. Seré tu Hipodamía<sup>16</sup> en esta prueba. Tu serás quien guíe la carrera. Un día vencerás a Layo.

(Salen corriendo)

<sup>16</sup> Hija de Enómao. Este, enamorado de ella infringía duras pruebas a todos sus pretendientes. Murieron muchos hasta que PELOPE le venció.

Esc. 3 - <sup>17</sup>

**CORO**

*El carro del sol nos recuerda cada día la fugacidad  
de la vida*

*y Zeus <sup>18</sup> que domina todas las fuerzas  
nos recuerda cada mañana el verdadero  
origen y fin de todas las cosas.*

*El hombre, igual que el día  
nace brillante y luminoso,  
cuando llega la tarde celebra la vida  
pero poco después su luz cambia  
y enseguida se oscurece y desaparece.*

*También Tebas brilló con Cadmo y Armonía <sup>19</sup> en su  
nacimiento*

*y tuvo una juventud llena de fuerza y luchas  
cuando Lábdaco gobernó y cuando Lico  
sustituyó a este por su muerte repentina.*

*Layo sólo de un año , tuvo que esperar  
viendo cómo Zeto y Anfión <sup>20</sup> mataban a Lico  
y le perseguían para darle muerte  
porque él, hijo de Lábdaco,  
sería el sucesor.*

*Layo cuando era joven peleó con la ayuda de Pélope,  
por el trono que hoy todavía gobierna.*

*Ahora queremos una respuesta rápida ya que el pillaje  
por comida y los asesinatos por animales asustan a la  
población.*

*Y todo parece el ocaso de Tebas, donde la esfinge*

<sup>17</sup> Párido: Entrada solemne del Coro. Cantando y danzando ocupan la orquesta. Permanecerán durante toda la obra. Ruegan a los dioses que los amparen de la peste. Tiene la función de himno introductorio a toda la tragedia.

<sup>18</sup> Júpiter en la mit. Romana.

<sup>19</sup> Fundaron Tebas.

<sup>20</sup> Hermanos, luego Anfión mataría a su hermano por el poder.

## ΛΑΨΟ

17

*causa terror al pueblo que ya no sabe qué hacer.*

*Mientras Layo está con su amante Crisipo,  
Yocasta, preocupada por quien será quién suceda a  
Layo,*

*trata por todos los medios de engendrar otro hijo,  
pues aquél que hace años tuvo con Layo,  
fue sacrificado a las fieras del monte Citerón<sup>21</sup>*

*El oráculo había dicho que todo hijo de Layo  
sería su asesino y procrearía con su madre.*

*Ahora no hay hijos para Tebas  
y la ciudad se debate entre la peste y el miedo a la  
esfinge  
que mata a todo el que se acerca al monte Ficio.<sup>22</sup>*

*Creonte, todavía joven, sale cada día  
a montar carros con caballos y, aunque  
no parece muy diestro con ellos,  
sí tiene inteligencia para discernir  
qué caballos debe montar.*

*Layo deberá volver rápido si quiere que esto termine.  
Confiemos en Layo, quien durante tantos años  
supo resolver la dificultad  
y nos dio la tranquilidad en nuestro futuro.*

<sup>21</sup> Edipo fue abandonado en el monte Citerón cerca de Corinto.

<sup>22</sup> Lugar próximo a Tebas. Cueva de la esfinge.

# ΛΑΨΟ

18

Esc 4- Lejos de Tebas. Aposentos de Layo.

## LAYO

*Ha llegado la hora.*

*El destino me pasa cuentas y exige mi rendimiento  
final.*

*Crisipo<sup>23</sup> amado, debo dejarte  
ahora que mi pueblo se debate en el dolor.  
Una peste rabiosa ataca los nacimientos  
y a pesar que me he refugiado en tus brazos,  
aquí llega finalmente, hasta las puertas de estos  
aposentos  
la mirada de la realidad, exigiendo respuesta,  
solución de su Rey que fue y que ha sido  
siempre quien les ha dado la luz,*

LAYO Se acerca a Crisipo, quien ha permanecido dormido .

Has debido escuchar el trance en el que me encuentro. Todo me obliga a que vaya a Tebas y no te vuelva a ver. Eres el sucesor como Rey, de Pélope tu padre, el hombre más noble que he podido encontrar en mi vida. Fue conmigo como un padre cuando huía de la persecución de Anfión, regente en Tebas mientras yo era todavía un efebo. Me dio acogida y me trató como a un hijo, como a ti mismo, que acababas de nacer<sup>24</sup> . Quizás vio en mí al joven que tú eres ahora y que dentro de poco, tomará las riendas del gobierno de tu pueblo.

## CRISIPO

Nunca antes me había sentido tan asustado como cuando oigo esas palabras que me suenan como las de un extraño que nunca hubiera compartido las noches y el aposento conmigo, la alegría y el placer de vivir. Tú has sido mi guía, tu sabiduría daba alas a mi espíritu y nada mejor podía ocurrir que conocerte, ni nada peor imagino que me pueda pasar, a

<sup>23</sup> Hijo de PELOPE, hermano de Atreo y Tiestes. Mit- Apolodoro-  
<sup>24</sup> licencia del autor

## ΛΑΨΟ

19

partir de ahora, que vivir sin ti. Pero tu me has enseñado que no importa el dolor que pueda sentir mi corazón que ahora, sin embargo, siento que se esta abriendo con ganas de pararse. No te volveré a aburrir con palabrería de enamorado puesto que en nada te ayuda. Pero te prevengo que desconozco qué haré una vez hayas cruzado esa puerta; tú me has guiado y nada tendrá sentido sin estar tú.

Esc. 5- Tebas. Delante del Palacio.

## YOCASTA

¡Bebed el vino guardado en las bodegas del palacio, comed el trigo de los silos y asad las reses todavía abundantes. Que el miedo no corrompa la vida, luego puede ser tarde y todo lo que comamos esté infectado y sea la peste, la muerte lo único que reste!

¡Oh, Pueblo de Tebas, asustado por la sequía de la tierra, por la carencia de pastos para vuestros animales, de futuro para vuestros hijos. Que veis cómo Cronos destruye vuestra esperanza, vuestros pequeños nacen hambrientos con la boca abierta, y mientras las moscas reinan jugueteando con sus labios, sus llantos os enloquecen de pavor por la suerte de sus frágiles vidas!

Y entretanto, vuestros hombres reunidos en lamentos continuos, lejos de vuestra casa por no poder soportar la vergüenza de vuestra miseria, se alejan de vosotras para rumiar salidas al dolor.

Pero esto no ayuda a la vida.

¡Invocad a las fuerzas de la naturaleza! Que nos favorezcan, que vuelva la lluvia, que el agua corra por nuestros tejados y por nuestras tierras, que nos moje las cabezas y que nuestros niños vuelvan a reír chapoteando en los charcos. Que las ranas<sup>25</sup> no dejen de croar durante la noche, que se multipliquen porque intuyen el agua, la abundancia, y que todo vuelva a estar húmedo, celebrando la estación de la vida<sup>26</sup>, y nosotros unos con otros quemando lo viejo, bebiendo lo nuevo; volver a reír...

## SEMICORO<sup>27</sup>

***Oh Yocasta, nuestra amada reina. Venimos de nuestras casas vacías, nuestras manos sin comida suficiente para alimentar a nuestros hijos. Lamentos y desdicha suenan todo el día en nuestros oídos y tú, ¡oh Yocasta, la más afortunada de las mujeres!, nos animas***

<sup>25</sup> Símbolo de fecundidad

<sup>26</sup> La primavera

<sup>27</sup> Coro exclusivamente formado por mujeres

## ΛΑΨΟ

21

*a celebrar las fiestas de primavera. No entendemos  
cómo vamos a gastar en regocijos lo que apenas  
tenemos para poco tiempo. ¿Qué será de nosotras poco  
después de que la fiesta decline por la falta de  
comida y bebida? ¿Qué haremos entonces sino morir  
ebrios y retozar con nuestros maridos mientras  
nuestros hijos claman con gritos de angustia un poco  
de alimento?*

**CORIFEO** <sup>28</sup>

*Yocasta es nuestra Reina  
y sabe que debemos invocar las fuerzas de la vida.  
¿Acaso lo que hemos recibido hasta ahora  
ha llegado de otra manera que de la tierra?  
Haced lo que ella ordena  
puesto que en ausencia de nuestro Rey Layo,  
ella es la que gobierna nuestro pueblo.  
Ella proveerá de sustento y de vino nuestras bodegas  
y no tendremos que gastar nada de cuanto hay en  
nuestras casas,  
por el contrario,  
aún podremos llenar nuestras despensas con comida.*

**SEMICORO**

*Pues si hemos clamado ayuda  
y la recibimos de nuestra Reina...  
¡Haya paz y vida.  
agradeced lo recibido.  
Celebración y dicha,  
Alegría de nuestros corazones!  
Nuestros amos saben mejor que nosotros lo que se  
debe hacer.  
Son reyes y tratan a diario con los Dioses. <sup>29</sup>  
En nosotros se debe la obediencia.*

<sup>28</sup> Portavoz masculino del Coro

<sup>29</sup> Ancestralmente, se creía un privilegio divino de los Reyes



Esc. 6- <sup>30</sup>

**CORO.-**

*Tebas celebra hecatombes en honor a Diónysos.  
La ciudad empezó hace tres días a rugir de placer.  
Yocasta sacerdotisa de la luna, <sup>31</sup> animó a la  
población  
a que así celebrara estas fiestas.  
Que los dioses les fueran propicios a todos  
y que la alegría de los cuerpos debía ser celebrada.  
¡Regenerad la tierra! les gritó.  
Hasta las ranas que croan sin parar,  
son músicos con instrumentos musicales pagados por  
Yocasta  
que anuncian que la lluvia humedecerá la tierra,  
exultante de vida. <sup>32</sup>*

*Yocasta da fiesta a los sentidos.  
Quiere seducir a Cronos para que se derrame  
porque la tierra está yerma.  
Los ganados apenas tienen ya qué comer.  
No llueve desde hace mucho y si no lo hace ahora,  
el verano que celebra serenamente la vida,  
se tornará en muerte.  
Yocasta convocó las Dionisiácas <sup>33</sup>  
y hace sacrificios a la luna que trae las aguas.  
Inauguró Yocasta las fiestas, sin Layo.  
Debe ser el único en Tebas que no celebra la vida. <sup>34</sup>  
Yocasta necesita el hijo que suceda a Layo.  
Aquí lo tenemos, parece descompuesto por la  
pesadumbre.  
Enseguida sabremos qué es lo que le apena.*

<sup>30</sup> Estásimo 1º. El Coro expone el estado de las cosas.

<sup>31</sup> Todas las reinas eran, necesariamente, sacerdotisas.

<sup>32</sup> Fiesta acuática

<sup>33</sup> Fiestas en honor a Diónysos.

<sup>34</sup> Rituales de fecundidad.

Esc. 7 - Ruinas<sup>35</sup>

## Layo

Se acabaron los buenos tiempos Layo.  
 La tierra seca por falta de lluvia  
 parece invitar al fuego, cuando no es  
 provocado por pirómanos pagados.  
 Y cuando el cielo se oscurece  
 no es para traer agua de lluvia  
 sino que nuevos incendios  
 o amenazas se ciernen sobre nosotros,  
 pues nubes de polvo levantado por  
 ejércitos en el horizonte, acechan como rapaces.

Nadie hace, sino cruzarse de brazos,  
 mirándose el ombligo, asegurándose  
 que su mesa esté llena y esperando  
 que el vecino haga un movimiento  
 para saber hacia donde sopla el viento.

El corazón de los hombres  
 está lleno de negra sangre  
 por el destino que vislumbran  
 para ellos y sus familias.

Si alguien recuerda mis palabras,  
 mientras camina por Tebas,  
 sabrá que son verdad.  
 aparece Tiresias<sup>36</sup>, sin ser visto por Layo.  
 ¿Acaso no hay ruinas, casas quemadas, rebaños  
 degollados,  
 hermanos que violan a la mujer del hermano,  
 y este paga con la misma moneda,  
 apelando a la defensa de valores eternos,  
 arrasando pueblos  
 y destruyendo a todo ser humano que respire  
 por pequeño que éste sea?

<sup>35</sup>Disfrazado de peregrino, en Tebas.

<sup>36</sup>Viejo adivino ciego, vestido con una pelliza de cervatillo, tirso y corona de yedra

## ΛΑΨΟ

25

Y mientras, los libros sagrados garantizan su  
salvación.

¿No es esto sino la quintaesencia del horror?

Ya hay jóvenes que en vez de  
herramientas de trabajo a la puerta de su casa  
y un cielo abierto y optimista  
sólo han visto humo en el horizonte  
y armas tronando día y noche en sus oídos.

Ya el valor de una vida  
es un brillo en el aire  
antes de desgarrar la carne.

Y así, llevados por la desesperación,  
aquellos que lo han perdido todo  
y no esperan amparo y guía de un pueblo  
pues son aislados por sus vecinos,  
se revuelven violentos haciendo girones  
cuanto encuentran a su paso,  
prólogo de un desastre todavía mayor  
pues saben que nada de lo que destruyen  
les hubiera pertenecido.

Y mientras, tu Layo, "portador de la luz"<sup>37</sup>  
aseguras al sacerdote que  
*" encontraré la luz y la salida, las angustias de Tebas serán  
calmadas antes de que el carro de fuego haya cruzado tres  
veces la bóveda celeste".*

¿Cómo lo vas a hacer?

La prostitución es la única vía de supervivencia para  
muchas mujeres  
que dejan a sus pequeños solos en  
oscuras y peligrosas chozas  
cuando no se los llevan a prostituirlos  
o venderlos a viejos pedófilos que se  
enseñorean con su poder.

---

<sup>37</sup> En este caso es una ironía.

Y así los jóvenes que ven en otros pueblos  
mayor progreso, huyendo ignorantes  
y sin preparación a buscar  
lo que aquí se les niega,  
mueren en los caminos unos, en reyertas  
o ahogados en el mar otros.  
y son esclavizados allí donde llegan  
porque, incluso así,  
algunos tienen forma de sobrevivir.

El horror demanda olvidar, alivio,  
y así, todo lo que sea írsele de la memoria  
toma carta de naturaleza.  
El vino ya no es en los jóvenes  
la celebración eufórica de la vida  
en honor a Diónysos,  
sino una enloquecida carrera  
en la búsqueda de aturdimiento,  
y de la muerte que nos ha tocado vivir.  
Todas las formas de vértigo  
son buscadas y celebradas pues desean  
acabar con el presente y el futuro que les espera.  
Quieren volver a un paraíso que no sea el recordatorio  
de la miseria, de su fracaso.

Tebas esta ardiendo, Layo  
Acosada por epidemias víricas  
antes desconocidas y que se anuncian alegres en los  
juegos sexuales.

Por mucha enseñanza recibida  
sólo el poder del oro es el brillo que más  
doblega las voluntades.  
Hay hogueras en las academias vacías  
sólo ocupadas por sucios locos que  
aparecen por la noche dejando sus  
piras en busca de carroña.

## **Tiresias**

¡Sálvanos! Layo, oh rey prudente.  
el más sabio de los hombres<sup>38</sup> .

## **LAYO**

¿Quién eres? Conozco esa voz. ¿Por qué haces mofa?

## **TIRESIAS**

En todo tiempo has estado cerca de los dioses. A ellos has respetado y siempre te han sido favorables.  
No habrías sido Rey por tantos años de no haber tenido su protección.

## **LAYO**

No eres tú al que llamaba.

## **TIRESIAS**

Lo que buscas está cerca de ti, donde lo buscas te toca. En ningún otro lugar encontrarás la puerta, tú mismo eres la entrada y la salida, el principio y el fin.

## **LAYO**

¿Qué es lo que debo entender? No te he llamado y además no contestas lo que necesito. Déjame si no me puedes ayudar.

## **TIRESIAS**

Acepta la muerte.

## **LAYO**

La muerte es algo que a todos nos llega, pero todavía no ha llamado a mi puerta. No hay signos en mi cuerpo de enfermedad, aunque Tebas sufra por la sequía y el pueblo desconfíe. El pueblo siempre cree que el fin se aproxima. Que son los últimos antes del apocalipsis. No hay nada más lejano que el fin de Tebas aunque las carencias lo convoquen.

---

<sup>38</sup> Eco irónico de Tiresias.

## **TIRESIAS**

¿Por qué tienes miedo y en mitad de este cruce de caminos, alejado de tu reino, solo, disfrazado, de rodillas miras a tu alrededor buscando salida? Todo es tuyo y a cualquier lugar puedes ir y ser bien recibido.

## **LAYO**

Sabes perfectamente que Tebas sufre sequías desde hace siete años y éste es el momento en que asoma la peste y los lamentos sustituyen a las risas de los niños. ¡Y aún me lo preguntas! Soy quien debe llevar la calma a mi pueblo.

## **TIRESIAS**

Ya nunca más llevarás la calma a tu pueblo, tú eres la causa de la peste.

## **LAYO**

Me acusas de ser la peste, cuando durante años he gobernado este pueblo y tú mismo dices que puedo ir a cualquier lugar y ser bien recibido. Escondes algún interés, te apareces cuando no eres llamado y te muestras deliberadamente oscuro. Acusas pinchando en donde más puedo acusar el dolor, Tebas está enferma.

## **TIRESIAS**

¿Qué buscas en mitad del camino cuando la solución está en tu cama?

## **LAYO**

Mi cama es la repulsión ya que no soy libre. Cada vez que Yocasta se me acerca con deseo de yacer, se me aparece el fantasma del oráculo. "Si tienes hijos desearán a tu mujer y serán la causa de tu muerte". El horror me hace gritar y salir de mi alcoba buscando un lugar en donde poder descansar y alguien a quien poder amar sin miedo.<sup>39</sup>

---

<sup>39</sup> Crisipo

**TIRESIAS**

¿Acaso puedes ser otra cosa con un padre que su asesino?

**LAYO**

Yo nunca fui asesino de mi padre. Por el contrario siempre me faltó su presencia.

**TIRESIAS**

Es natural que lo echaras en falta; cuando sólo tenías un año, murió.<sup>40</sup>

**LAYO**

Nada me faltó nunca más que un padre, solo tuve a PELOPE, padre de Crisipo quien me recibió y me protegió como a un hijo. Me defendió en el Peloponeso<sup>41</sup> cuando era perseguido y me dio la ayuda cuando precisaba tropas para la batalla contra Zeto y Anfión que habían arrebatado el poder a Lico, polemarco<sup>42</sup>, sustituto de mi padre Lábdaco. Nada me pidió por la ayuda. Muchos de sus guerreros murieron aquí en Tebas por una causa que no era la suya, pero aquel hombre al que yo considero mi padre, era justo y todavía me quiere como a su hijo.

**TIRESIAS**

Y tú lejos de Tebas, para agradecérselo raptas a su hijo Crisipo y yacéis durante días en un lecho.

**LAYO**

El me siguió y me dio la libertad, el amor sin el miedo que siento a que engendre Yocasta.

**TIRESIAS**

Vuelve a Tebas pues está en fiestas convocadas por Yocasta, quien asustada por los lamentos del pueblo, las murmuraciones de los más cercanos, tu ausencia y por estar celosa de tus

---

<sup>40</sup> Lábdaco

<sup>41</sup> Toma el nombre de PELOPE. Anteriormente tierra de los pelasgos.

<sup>42</sup> Elegido por el pueblo.

## ΛΑΨΟ

30

correrías, ha convocado hecatombes lunares y fiestas en honor a Diónysos. Decidida a acabar con esta miseria ha empezado a sacrificar todos los animales que guardabas para momentos más difíciles, antes, ha dicho ella, de que la peste acabe con todos.

Salen

Esc. 8

Tebas está en fiestas; música.<sup>43</sup>

Yocasta en el centro del Coro, disfrazada masculinamente de arquero, subida a los hombros de un soldado con los ojos cubiertos por un trapo, lo lleva a la cama.

Layo precedido de lacayos con bolsas de viaje entra en escena visiblemente cansado. Observa a Yocasta con el soldado.

**YOCASTA**

¡Agua , leche , vino, esperma ! Voy a sacarte todo lo que tengas de tu valor soldado, esta guerra te va a parecer la última batalla pues serás vencedor y acabarás vencido.

**SOLDADO**

No veo, pero lo que toco promete ser un apetitoso alimento y no veo que ninguna batalla sea más dulce que la que se me prepara.

**YOCASTA**

Entra a esa alcoba que enseguida estoy contigo. ¡Marcháos todos!.

¡Vaya ! por fin encuentro al desaparecido. ¿Acaso te ha dejado tu amante? ¿Qué debo esperar de un marido que me abandona, de un Rey que no existe, de un hombre que no es hombre...?

Seas lo que seas, bebe y celebra marido, antes de ser, hay que dejar de ser; olvidar.

**LAYO**

Artemisa<sup>44</sup> es tu disfraz, ¿dónde están los perros para ese Acteón?

**YOCASTA**

No sabe dónde ni con quién está, sólo es un soldado al que le hierve la sangre por un flechazo. Anda, bebe conmigo y a lo mejor cambio de caballo.

<sup>43</sup> La danza del Coro al son de los tambores, punteada por el lamento de las flautas y los altos tonos de la siringas, conducen a un trance sagrado. J.Kotts" El manjar de los dioses".

<sup>44</sup> Diosa cazadora (Diana) que castigó al pastor Acteón a ser devorado por sus perros cuando este observaba a la diosa desnuda mientras se bañaba en el río.

**LAYO**

Dame y beberé contigo, sólo bebiendo podré olvidar lo que me pesa.

**YOCASTA**

Toma, vuela con mi copa que luego sorberé de la tuya, y podrás comparar quién es más ligero sobre tu cuerpo.

**LAYO**

Este vino me alivia, dame más Yocasta.

**YOCASTA**

Seré tu fiel sirviente, si quieres jugar, o si prefieres seré tu señor y tú mi esclava.

**LAYO**

No me hace falta cambiar de hábitos.

**YOCASTA**

Entonces ¿de qué has cambiado en estos tres días, mi señor? Parece que prefieres esconderte con un joven que podría ser tu hijo, a estar con tu mujer y darle vástagos? Te comportas como un bastardo.

**LAYO**

No eres tú la que puede dar ejemplo.

**YOCASTA**

¿Qué quieres? ¿Que me pudra aquí, que me alcance la peste, mientras tú meditas qué hacer?

**LAYO**

Has olvidado lo que hicimos con nuestro hijo<sup>45</sup> .  
¿Crees que fue poco dolor entregarlo a aquel pastor para que lo matara?  
Sino lo hubiéramos hecho ahora estaríamos muertos.

---

<sup>45</sup> Edipo

**YOCASTA**

¿Es que no lo estamos?

**LAYO**

¿Has olvidado lo que auguró el oráculo?

**YOCASTA**

Que si tenías un hijo sería tu asesino y la causa de la peste.  
La peste ya está aquí.

**LAYO**

Evitar el horror es el trabajo de un Rey y no ayudar a que se  
produzca es el de una Reina.

Pudiera ser ...

**YOCASTA**

¡Evitar el horror! Yo también procedo de una estirpe<sup>46</sup> de Reyes  
y nada me es más caro que la paz y la prosperidad en Tebas.  
¿Pero no es Layo el guía de Tebas, y así el pueblo sueña lo  
que aspira alcanzar su Rey? ¿Cómo quieres conseguirlo? ¡Jai  
¿Marchándote hasta que todos crean que has muerto? ¿Quién debe  
ser el reflejo de lo divino? ¿Quieres que tu pueblo entero vea  
que estas triste? Bebe y trágate las lágrimas pues a nadie le  
sirven.

Ven conmigo Layo y cambiemos la cabalgadura.

---

<sup>46</sup> Hija de Meneceo

**CORO**

*Layo ha vuelto a casa y su tristeza es el espejo de  
Tebas,  
nadie como él refleja el sufrimiento de la ciudad.*

**SEMICORO**

*Pero el padre de todos nosotros  
suspira por un pesar que no es de aquí.*

**CORO**

*¿Cómo no está aquí,  
acaso hay algo más importante para Layo que la ciudad  
de Tebas?  
¿Qué le distrae de sus obligaciones con la ciudad?*

**SEMICORO**

*Un joven del Peloponeso.  
Crisipo, hijo de PELOPE, Rey de Pisa,  
quien como un padre acogió a Layo, cuando Anfión y  
Zeto  
le persiguieron para darle muerte.  
La sabiduría de nuestro Rey Layo  
enamora a Crisipo que le toma por padre verdadero.  
Y para demostrarlo abandona a los suyos  
como lo hiciera Medea<sup>48</sup> quien traicionó a su pueblo  
y mató a su hermano para favorecer a su amante Jasón.  
Así ahora, nuestro Rey Layo la ha abandonado.  
Nada hay más triste para la ciudad  
que su Reina no encuentre en su ciudad  
con quien compartir su cama.*

**CORO**

*Pero Yocasta siempre astuta ha sabido atraer a Layo a*

<sup>47</sup> Estásimo 2º

<sup>48</sup> Mito- Jasón y los argonautas

# ΛΑΨΟ

35

*su lecho,  
para que engendre un nuevo hijo  
con quien sentirse segura en el trono.  
Nadie mejor que una reina conoce el triste destino,  
si no da a su pueblo, reyes que le gobiernen.*

## CORIFEO

*Hagamos lo que nuestra Reina pide a su Rey alcanzar,  
sentir que el fuego vuelve a surgir en su cuerpo.*

## SEMICORO

*Bebiendo y danzando a la luna  
pues llena nos manda servirla  
y así danzaremos con este ritmo  
de ranas , croak, croak, y croak..*

Esc.10 -PALACIO DE TEBAS

Layo aparece con una copa en la mano. Respira profundamente, bebe queriendo apurar, ahogar cualquier pensamiento en su mente. Sus ropas son las de un Rey que sale de la alcoba después de un salvaje acto sexual.

El Coro bailará sensualmente alrededor de Layo.

## CORO

*Aquí viene, nuestro Rey Layo ,  
el más sabio de los hombres .  
Parece que ha bebido y le ha sentado bien,  
su cuerpo parece más ... ligero...  
después de haber amado a su mujer...  
Layo tu también celebras a Diónysos ,  
has celebrado con tu mujer  
quien desde hace días se quejaba de que no le hacías  
caso.*

## LAYO

Diónysos es sabio, pues mata y da la vida; yo le había dado la espalda; hacía tiempo que temía estar con mi mujer, pero el vino me ha hecho sentir de nuevo la fuerza de la vida y nada es igual... ahora.

¿Qué voces son esas...? ¿Quién grita de esa manera...? no parecen voces de fiesta...

Entra

## PELOPE

A ti quería yo ver. El más traidor que sobre la tierra se pueda encontrar. Aquél que de uno recibe todo el amor del mundo y paga acuchillándote por la espalda no merece ser llamado más que traidor a su raza, a su pueblo, a todos los suyos. Y así, yo Pélope te maldigo e invoco a todas las fuerzas del bien y del mal para que castigue a Layo y a toda su progenie, ya que no merece ninguna generación que de él provenga, llamarse hijos de esta tierra.

## CORO

## ΛΑΨΟ

37

*Nada hay que sorprenda más  
que alguien maldiga sin que se sepa qué acontece;  
parece que Layo ha hecho algo terrible y no lo  
sabíamos.*

### LAYO

No hay hombre en el mundo al que yo respete más, quiera como a un padre y le deba más favor que a ti Pélope. Dame tus brazos y cuéntame qué he hecho para que vuelvas contra mí toda tu furia. Verte así me da miedo y sólo deseo poner todo de mi parte para que el error, en el que sin duda estás, se aclare. Si soy culpable de algo, pagaré ; nada deseo en el mundo, sino ser justo contigo como tú lo has sido para mi.

### PELOPE

Paga por todo el daño que has hecho a mí y a mi pueblo. Crisipo ha muerto. Muerto estaba cuando su madre lo ha encontrado. Una travesía en barco, por conocer otras tierras, era la causa de que no volviera pronto, pero un criado nos ha revelado que tú lo habías secuestrado y te lo habías llevado a tu lecho.

Ahora nadie podrá sucederme, mi pueblo se levanta en armas para matar al asesino de Crisipo. Tú que siempre me has llamado padre has sido la causa de su muerte. Ahora...

### LAYO

Mis sentidos me impiden creer lo que acabas de decir aunque no tengo que dudar de ti, nada que no fuera terrible te traería aquí para maldecirme.

Antes de que sigas PELOPE, acusándome de lo que no he hecho, cuéntame como ha sido encontrado muerto; yo le deje vivo y nada hacía suponer que la muerte le estuviera esperando ni enemigo alguno acechara su vida, al contrario, era querido por muchos.

### PELOPE

Colgaba desnudo de una cuerda cuando su madre lo ha

encontrado. Su esclavo que lloraba a su lado, ha dicho que tu le habías llevado fuera de la ciudad para estar con él. Eres la última persona que le ha visto.

¿Qué te hemos hecho para que seas tan cruel?

## LAYO

No sigas Pélope. No puedo soportar el dolor que me produce oírte hablar así de la muerte de tu hijo al que también yo lo tenía como mío, y escucha mis palabras, ya que quiero que olvides que yo soy culpable.

## PELOPE

¿Quién si no tú es culpable? Desde hace un tiempo ya no me trataba como a un padre, sino como a un desconocido. Además acabas de reconocer que estuviste con él, pues no lo has negado. Tú has sido quien ha hecho que mi hijo esté muerto y ...

## YOCASTA

¡Basta de gritos! Pélope, Rey de Pisa y amigo nuestro hasta este momento que acusas a Layo de ser el asesino de tu hijo, sin escuchar a éste su propia defensa. Que ha estado con tu hijo por tres días es cierto, puesto que no ha estado a mi lado; que sea el asesino de tu hijo, lo niego; hasta en sueños y desde hace meses le escuchaba celosa como lo nombraba con dulzura.

Así que no vengas para decir que él es su asesino, pues si de algo estoy segura es de que le quería más que a su mujer.

## PELOPE

Habla delante de todos Layo para ver si puedes hacer que mi hijo viva, sólo esas palabras escucharé.

## LAYO

Esas palabras son crueles Pélope, amigo, pero entiendo que salgan como flechas envenenadas de un corazón lleno de rabia. Cuando dejé a tu hijo hoy, ... le aseguré que no le vería más. Nada me hacía suponer que sería verdad. Crisipo contesto unas

palabras que me parecieron exageradas “nada mejor podía pasarme hasta hoy ni nada peor imagino que me pueda pasar a partir de ahora que vivir sin ti”.

**PELOPE**

Escucha Layo lo que tengo que decirte.

**YOCASTA**

Escucha tu antes de que condenes a Layo, como estás tan lleno de ira ya no prestas oído, y prefieres culpar a quien siempre te ha querido, que reconocer que no has sido capaz de criar a tu hijo como al Rey que ahora increpas. Pareces una hetaira asustada que grita y grita porque le han quitado a su hijo. Nadie te lo quitado. Si se fue de tu lado es porque ya no tenías nada que enseñarle.

Había dejado de respetarte y tus consejos ya no le servían. Por eso se acercó a Layo y descubrió a su lado la sabiduría y el amor que ahora con tus gritos demuestras que no tienes. Así que, si no puedes escuchar, mejor es que te vayas de aquí y dejes de acusar a Layo.

**PELOPE**

Nadie sino la noble y fuerte Yocasta podía hablar así, tú que fuiste capaz de abandonar a un hijo recién salido de tu vientre<sup>49</sup>

Escucha tú, Layo y todos los que estáis aquí: maldigo a vuestro Rey por asesino de mi hijo. ¡Escuchadme, Dioses, y haced justicia con quien cuidó a su hijo como debía y cumplid la ley contra este hombre, la causa de la ruina de mi familia y de mi pueblo!

“Que tu progenie te sea fatal para ti y para tu pueblo. Y que no termine esta maldición hasta que haya desaparecido de la faz de la tierra, todo vestigio de tu paso y así por vergüenza, seas borrado de la memoria de los hombres”.

**YOCASTA**

---

<sup>49</sup> Edipo

## ΛΑΨΟ

40

¡Sal de esta casa y que no te vuelva a ver! Quien por no haber sabido cuidar a su hijo culpa y condena a los demás no es más que una mujercilla disfrazada de Rey. Tu padre Tántalo<sup>50</sup> raptó y sedujo a Ganimedes<sup>51</sup> y tu que fuiste servidor de copas y compañero de lecho de Poseidón<sup>52</sup>, has olvidado que por tu belleza hasta los dioses se disfrazaron?

(Sale Pélope indignado seguido de Yocasta)

¿No fuiste su amante cuando joven? Y vendiste a tus amigos por destruir el carro de Enómao<sup>53</sup>.

<sup>50</sup> Tántalo sirvió a su hijo PELOPE de comida a los dioses. Fue castigado por Zeus.

<sup>51</sup> Ganimedes era hijo de Tros, que dio nombre a Troya. Fue el copero amante de Zeus.

<sup>52</sup> Después de haber sido servido en banquete, Zeus dio la vida de nuevo a PELOPE, tan bello renació que Poseidón se enamoró.

<sup>53</sup> Mit. R. Graves. Op. cit. Recordar las carreras de coches hasta el precipicio en "Rebelde sin causa" por conseguir a la novia del otro.

CORO

*Un padre lleno de dolor puede hacer tanto daño  
como el que ha sufrido.*

*La muerte de su hijo sin duda le ha  
trastornado.*

*¿Puede hacer algo más que llorar a su joven hijo  
y castigar al culpable de su muerte?.*

*Esperemos que nada de lo que ha dicho, se cumpla.  
Ninguna cosa sería tan desastrosa para Tebas  
que esas palabras fueran su destino.*

*Escuchad a Layo, parece que quiere hablar.*

*El dolor por la muerte de su amado Crisipo  
le ha sorprendido hasta no poder fijar su mente.*

*Traspasado por el dolor  
busca entendimiento, sentido a la vida  
que si hasta ahora lo tenía para él, ya le falla,  
como la vida cuando algo se muere*

Esc.11

**LAYO**

¡Ah!, Crisipo, ¿qué has hecho,  
es mejor desaparecer que estar vivo?  
El dolor y el miedo han debido hacer presa en tu  
corazón  
como ahora lo hacen en el mío.  
Demostrar el amor con la muerte  
es un cruel castigo para el que te quiere.

Dolor y miedo, aquí están: Vuelven a mi mente  
las fuerzas más temidas,  
con todo su poder y toda su intensidad,  
las que me han hecho lo que soy  
y han dirigido los pasos de todos los humanos.  
Y aunque todos y siempre tratamos de esquivarlos,  
éstos se nos presentan y nos alcanzan.

¿Qué hace Pélope sino echarme la culpa  
por el miedo de ser la causa de su destino?  
¿Qué hace Yocasta que busca en todos los hombres,  
al que le haga seguir siendo Reina?  
Según ella, nadie la querrá a su lado,  
si cuando vieja no hay alguien de los suyos reinando  
sobre Tebas.

¿No es el miedo a perder nuestro lugar  
lo que nos hizo a ella y a mí abandonar a nuestro hijo  
en mitad de la montaña?

Y así ha sido siempre. Desde el inicio de los tiempos  
los padres han devorado a los hijos  
por miedo a ser muertos por ellos.  
Nadie teme más a su hijo que un padre,  
y así antes o después desea su muerte.  
El hijo, a su vez que teme a su padre  
por no dejarle espacio para vivir,  
siente el mismo odio y deseo de matarlo  
cuando éste le corta su camino.

Pareciera que por ser Rey,  
 estos temores no debían sino apartarse de mi camino,  
 pero mi temor se acrecienta cuanto más lo pienso,  
 pues el oráculo que predijo que yo no debiera ser padre  
 de nadie,  
 ya que este sería la causa de mi muerte,  
 se ha vuelto contra mí a pesar de haberle hecho caso.

Todo lo que toco lo destruyo y nada sino la muerte  
 produzco a mi alrededor. Crisipo, al que traté como a  
 un hijo, ahora está muerto.

Toda mi vida he creído que me salvaría de tal  
 infortunio,  
 pero aquí están de nuevo; dolor y miedo.

Lo que primero se siente al nacer nos acompaña hasta la  
 muerte.

Altivo miedo e inexorable dolor.

Tal y como se me predijo; de nuevo soy la causa de la  
 muerte.

Sólo queda hacer frente al destino.

**CORO**

*Palabras sabias que no nos ayudan  
 ¿dejan de ser sabias por ello?  
 ¿Tal vez podemos comprender siempre,  
 o sólo comprendemos lo que nos conviene en el  
 momento?.*

*Miseria en Tebas, muerte en las calles,  
 lamentos en casas vacías de alimento.*

*Sólo lo que nos conviene, oír queremos,  
 y nada que se aparte de ello,  
 podemos mirar sin indiferencia.*

*No esperemos ser comprendidos por los demás cuando*

## LAYO

44

*algo nos aflija puesto que a nadie más que a nosotros  
le dolerá.*

**LAYO.-**

Se me va la vida. Soy un Rey que no puede cumplir con su destino.

**CORO-**

*Layo, hijo de Lábdaco,  
has podido tener un sucesor,  
¿por qué no revelaste a los hijos que tuviste con  
otras mujeres  
el secreto de la esfinge?  
Tú podrías haberlo hecho.  
¿O no querías un descendiente?.  
¿Eres un tirano que cree que nadie más que él puede  
gobernar?.  
Ahora mira de qué te sirve tener un pariente como la  
esfinge.  
Siempre quisiste que la inteligencia fuera la tutela  
del gobernante,  
pero eres tan exigente que no puedes aceptar  
a ninguno de tus hijos.  
Te estás haciendo viejo.  
¿Qué vas a hacer Layo?  
¿Te has olvidado de que el deber de un gobernante  
es dar estabilidad y continuidad a su reino?*

**LAYO**

¿Ya has olvidado que el oráculo predijo que si tenía un sucesor, este sería la causa de la peste?

**CORO**

*Tú has sido esa peste.  
Tú mismo,  
a través de las pruebas que ponías a todos tus hijos*

## ΛΑΨΟ

45

*sirviéndote de la esfinge,  
hacías imposible que tuvieran éxito.*

### **LAYO.-**

No quiero ser el responsable del fracaso. Quiero que el gobernante sea inteligente antes que fuerte. Fuerte se puede hacer. Yo me hice fuerte cuando debí serlo.

CORO

*Seguramente sabes lo que dices.  
Eres inteligente y gobiernas con tino desde hace  
muchos años.  
Eres también fuerte,  
muchos han querido arrebatarte tu reino,  
desde que tu padre te dejó cuando tenías un año para  
no volver jamás. Anfión durante muchos años regente  
te usurpó tu puesto  
y te echó y persiguió para matarte,  
pero tan pronto fuiste un joven, reclamaste tu  
derecho con fuerza. También la astucia te contó al  
oído que debías huir  
o cualquier día hubieras desaparecido asesinado.  
Cuando te hiciste fuerte volviste con las tropas  
que habías conseguido en el reino de Pélope  
y arrebataste con fuerza lo que te pertenecía  
como descendiente de Cadmo fundador de Tebas.  
Desde entonces has gobernado con sabiduría  
hasta que el miedo te ha arrebatado la visión  
y sólo sabes dar un paso si el adivino Tiresias te  
aconseja.  
Toda la inteligencia no te ha servido  
para resolver lo que para otros es sencillo,  
la sucesión.  
Tu mujer, Yocasta, te busca desde hace tiempo,  
pero tu huyes de ella como una doncella de su  
perseguidor.  
Tampoco tu amante Crisipo debía darte la felicidad.*

LAYO.-

Ay de mí, Crisipo está muerto. Siento la pena más grande que podía imaginar. El ser más noble e inocente, que todavía no había empezado a vivir, se ha quitado la vida.

Vuelve encolerizada.

**YOCASTA**

Ese viejo miserable ha debido medir sus palabras, ciego de ira arremete en nuestra casa y amenaza con venganza.

**LAYO**

¿Acaso no buscas tú a un hijo que te asegure tu vida en el poder de Tebas? ¿Cómo crees que debe sentirse quien ha perdido al más noble de sus hijos?

**YOCASTA**

¿No fue PELOPE nacido dos veces<sup>54</sup>, después de que su padre Tántalo lo ofreció a Zeus en banquete?. Sémele comió parte de su cuerpo. No en vano tanto él como sus sucesores tienen el estigma en el hombro. Así él debiera hacer con su hijo. En vez de entrometerse y buscar culpables en casa ajena. ¿O es que no peleó por su vida cuando Enómao<sup>55</sup> lo perseguía con sus caballos? Fue capaz de vender a su futura mujer Hipodamía<sup>56</sup> para que Mirtílo<sup>57</sup> también enamorado de ella traicionara a su Rey Enómao, cambiando los soportes de su carro por otros de cera?. Después mató a Mirtílo cuando este demandó su derecho a pasar la noche con Hipodamía.

Pélope fue maldecido por Mirtílo por haberle engañado. Vende a su mujer para vencer y cuando quien le ayuda va en busca de su presa, lo traiciona y lo despeña por el acantilado. Este es su castigo, él quiso que su hijo fuera vigoroso y dominara los caballos de su vida pero Crisipo era débil; la maldición de Mirtílo se cumplió.<sup>58</sup>

**LAYO**

Y ahora yo soy quien recibe la maldición.<sup>59</sup> ¿Entiendes ahora mi miedo a engendrar de nuevo?

**YOCASTA**

<sup>54</sup> Zeus dio la vida de nuevo a PELOPE quien había sido servido en un banquete por su padre Tántalo.

<sup>55</sup> Enómao sacrificó en carreras a muchos pretendientes de su hija Hipodamía, hasta que fue traicionado por Mirtílo para que PELOPE venciera en la carrera de caballos.

<sup>56</sup> Hija de Enómao, madre de Crisipo, Atreo y Tiestes, esposa de PELOPE.

<sup>57</sup> Caballista de Enómao, traicionó a este por amor a Hipodamía..Traicionado y asesinado por PELOPE.

<sup>58</sup> Lanzado a un acantilado por PELOPE, Mirtílo le maldijo antes de morir.

<sup>59</sup> La maldición lanzada por PELOPE

¡Olvida la maldición...! ¿Cuál es tu traición?

## LAYO

¡Deja de gritar Yocasta!

Nada de cuanto dices, ayuda ahora.

Al que hubiera sido su digno sucesor... <sup>60</sup>

## YOCASTA

Busca al verdadero culpable, verás que está más cerca de su casa que de la tuya. Puesto que sus hermanos Atreo y Tiestes<sup>61</sup> hace tiempo que saben que Pélope deseaba a Crisipo en el trono de Pisa.

## LAYO

Eres cruel Yocasta, porque sin tener pruebas de lo que dices, acusas.

## YOCASTA

Te prevengo Layo, antes de que el sol haya desaparecido y la noche cubra con su manto de estrellas nuestra casa, tendrás noticias de ellos y Tebas correrá peligro.

## LAYO

Si es así, cuando más débil se encuentra Tebas por la enfermedad, será presa fácil. Con los silos casi vacíos, el desaliento invade a nuestros soldados y las deserciones ante el enemigo surgen como la peste.

## YOCASTA

Presa fácil es Tebas también de los soldados que se quedan, por los pillajes que en abuso de su autoridad, acometen para compensar la falta de carne.

## LAYO

La falta de carne que tú regalas cuando más falta hace.

<sup>60</sup> Layo siente la doble pérdida de Crisipo, y la traición a su padre protector.

<sup>61</sup> Hijos de Pélope, autores de horribles asesinatos y violaciones de sus familiares. En ellos se cumple la maldición de Mirtílo a Pélope: pugnas entre hermanos por el poder.

## YOCASTA

El pueblo está abatido y necesita energía. Olvidar el miedo a lo que se nos viene encima, es lo más seguro.

## LAYO

Debo dar un impulso que fortalezca el ánimo y ayude a nuestro pueblo a creer que merece el esfuerzo de la lucha.

Llama a Creonte, tu hermano. Reune al pueblo, quiero renovar la confianza, el orgullo de Tebas.

(Sale Yocasta)

## CORO

*El tiempo corre veloz  
después de haberse detenido durante años.*

*Oh ,Tebas,  
ciudad sacudida por el sufrimiento, el hambre y la  
enfermedad,  
que adorabas a Layo,  
segura de encontrar una solución para el futuro,  
ahora miras hacia el suelo,  
con la vergüenza y el miedo de ver a tu Rey  
derrotado por la impotencia.*

*¿Qué tiempos nos depara el futuro,  
si los que nos gobiernan no son mejores que nosotros?  
¿Acaso tendrán el mando éstos que entran?  
Un niño y un ciego,  
¿quién guiará a quién?*

Entran Yocasta, Creonte y Tiresias.

Esc. 13 - Frente al palacio de Tebas.

## LAYO

Escuchad todos vosotros, hijos nacidos del árbol de Cadmo. Si lo que dice Yocasta se cumple, estamos en peligro. Atreo y Tiestes, hijos de Pélope, buscarán vengar a su hermano invadiendo Tebas para ponerle nuevo nombre como hizo su padre con el Peloponeso<sup>62</sup>.

Tened la seguridad que nadie no nacido aquí será vuestro rey, nadie que desconozca nuestras leyes y costumbres se sentará en este trono. Por el contrario, he dispuesto que, aquel conocedor de nuestras tradiciones y que nos ha sido querido y ha estado cerca de nosotros, fiel al mandato de los dioses que siempre nos han sido propicios, ocupe mi lugar cuando mi carro haya sido abatido.

Creonte, hijo de Meneceo y nieto de Penteo<sup>63</sup>, hermano de Yocasta que por derecho ocupas esta casa, Yo, Layo, Rey de Tebas, te nombro mi sucesor a título de rey, pues en ti he depositado todas mis esperanzas. He educado tu cuerpo en la resignación y dispuesto para la batalla, asimismo te he orientado en el conocimiento de las ciencias más impenetrables, sólo accesibles a aquellos elegidos por el destino para dirigir el futuro de un pueblo. Del mismo modo te he salvaguardado tanto de la enfermedad, como de amistades turbias de modo que tu ánimo fuera generoso y leal. Mi confianza está puesta en ti.

Desde ahora que todos oigan su voz con el respeto debido; todo el mundo debe saber que Creonte será el nuevo Rey de Tebas.

Víttores.

## CREONTE

Gracias Rey Layo, el más sabio de los hombres, el más querido por todos. Hoy es un día en el que se cruzan los destinos y como un rayo en el campo, los ánimos están encendidos. Me cuesta encontrar las palabras.

<sup>62</sup> Antes tierra de los Pelasgos. Era frecuente que los que conquistaban una tierra cambiaran el nombre del país vencido.

<sup>63</sup> Era frecuente nombrar a los antecesores en estas ocasiones.

# ΛΑΨΟ

51

## **LAYO**

Apela a lo aprendido para estas ocasiones.

**CREONTE**

No puedo aceptar tu trono, tú eres sabio y quien te suceda deberá brillar en igual intensidad. Aceptara yo tu generosa oferta y todo serían errores. El miedo me impide decidir. Debo estar siempre detrás del que gobierne y así aprender...

**LAYO**

¿Para esto te he estado forjando, para que ahora te rompas como el barro reseco y viejo?

**CREONTE**

Nada me gustaría más que cumplir tus deseos, pero no seré quien gobierne, debido a que... sólo de pensarlo, el pánico atenaza mi cuerpo.

**YOCASTA**

El miedo a la esfinge, Layo, esa es la verdadera razón. Recuerda a mi sobrino Hemón<sup>64</sup> que fue desangrado. Nadie ha podido contestar a sus preguntas. Tú Layo eres el único capaz de dominar a la esfinge, como una hija para ti, ha sido<sup>65</sup>. Ahora debes revelar a Creonte lo que debe contestar y todo estará decidido.

**LAYO**

**¡¡Que todos salgan de aquí...!!**

Y cuando yo haya desaparecido ¿quién contestará sus preguntas? Cuando el pueblo interpele a Creonte y no esté a su lado Layo, ¿quién contestará?. ... ¡Ahora debe avanzar, firme, sobre sus dos piernas! Como siempre necesite un apoyo para encaminarse, será la ruina de Tebas. Temeroso de equivocarse, vacilante, buscará apoyos que le harán siempre depender. Cada día se retirará más de su pueblo, pues temerá sus preguntas, y así, llegará a encerrarse y alejarse tanto de todos, como ahora de la esfinge que no quiere afrontar.<sup>66</sup>

<sup>64</sup> No en vano su nombre "El sangriento".

<sup>65</sup> Mitos Griegos: Graves.R . - Thomson - Esquilo y Atenas.

<sup>66</sup> Como todo gobernante debía afrontar una prueba iniciática que le habilitaba delante del pueblo para ser gobernante. La "osadía" del que fallaba era pagada con la muerte.

**YOCASTA**

La responsabilidad de gobernar termina y empieza la de dar descendencia. Tendrá hijos que le seguirán.

**LAYO**

La vida natural no es la única vida. Esa la hacen los animales. ¿Crees que llegarán siempre los dioses de la naturaleza para salvarte?.

**YOCASTA**

Con tu sabiduría y tu miedo<sup>67</sup> ... tampoco hay salvación.

Sale Yocasta

**LAYO**

Escúchame, Creonte: he sobrepasado en el gobierno el gran año, Enómao sobrepasó los siete solsticios de verano con una carrera ficticia, ahora tu serás mi interregno hasta que yo vuelva. Un día, desapareceré por sólo un día y tu serás Rey a todos los efectos, después volveré de la muerte<sup>68</sup>. Así tendrás tiempo para poder madurar, ahora puedes marcharte.

**CREONTE**

Rey Layo, el más sabio de los hombres, ¿puede aspirar a algo más quien como yo es querido y respetado como si un gobernante fuera, recibe todos los honores y vive en palacio junto a ti, pero además no corre el riesgo de equivocarse ante el pueblo y ser repudiado por este, o ser asesinado por quien ambicioso, imprudente e ignorante toma por la fuerza el poder? Yo, que por derecho puedo permanecer aquí y que sin embargo no tengo la ambición ni la vanidad para apartar a quien esté más dotado para el gobierno de Tebas, permaneceré y quién sabe lo que me deparará mi destino.

**LAYO**

Todos los beneficios de tu nacimiento y ningún riesgo para tu

<sup>67</sup> El miedo de Layo a que se cumpla la maldición, sobre su descendencia.

<sup>68</sup> Ceremonia de renovación del poder. Usual cuando se sobrepasaba el año.

## ΛΑΨΟ

54

futuro significa la muerte<sup>69</sup> .

### **CREONTE**

Layo, como un padre para mí, tú me has enseñado la prudencia, la reflexión y la verdad, ¿tal vez puedo hacer algo por lo que no me siento interesado? Tu me enseñaste "Conócete a ti mismo". ¿Debe un pueblo estar gobernado por alguien que no esté dispuesto a renunciar a todo por él? Quiero estar aquí como tu has dicho, ser el garante de la tradición de la casa de Cadmo. Seré la salvaguarda de la semilla, ahí está todo.

El que sea capaz de vencer a la esfinge deberá ser Rey de Tebas.

### **LAYO**

Dispón todo para la ceremonia; nada más quiero decir.

salen

<sup>69</sup> No la muerte física, sino espiritual. Creonte quiere el Estado no el gobierno. En "Edipo Rey" de Sofócles, aduce la misma opinión.

Esc. 14<sup>70</sup>

## CORO

*La sorpresa es siempre imprevista.  
Layo, tú, siempre temeroso de ser la causa de la  
peste,  
has plantado en su corazón, antes el temor del  
fracaso  
que el valor necesario para el gobierno.*

*Nada será igual a partir de ahora.  
Si antes nuestros gobernantes sufrían con nuestras  
miserias,  
ahora los nuevos y más jóvenes nada quieren saber  
del pueblo,  
y, sobre todo, no quieren ser rechazados por éste  
ni vencidos por un opositor más fuerte.*

*¿Cuántas veces hemos creído  
que una semilla, a la que se le han procurado  
cuidados,  
daría los frutos deseados, no crece,  
y otra al lado, que no ha sido plantada  
sino que el viento ha traído,  
crece magnífica y pujante, aplastando la semilla  
elegida  
y nutriéndose de su carne.*

*Quizás haya lobos entre vosotros que les falte tiempo  
para informar a otros pueblos de lo que aquí está  
pasando.*

*Cuidad ahora de que nadie más sepa esto,  
porque a estas calamidades se pueden unir otras  
que dejarían a Tebas a merced de las fieras.*

*Habéis visto que el sucesor de Layo, bien que ya*

---

<sup>70</sup> Estásimo

ΛΑΨΟ

56

*joven,*

*no se atreve a tomar su posición.*

Esc. 15

Una cueva oscura en el Monte Ficio, Layo aparta los murciélagos que revolotean a su lado. Encuentro con la esfinge. Con una tea alumbra su camino.

**LAYO**

¡Atrás! No mandes contra mi todas tus huestes de murciélagos.  
 ¿Soy un extraño?,... no juegues conmigo ni muestres tu poder.  
 ¿Dónde estás?, quiero verte...

**ESFINGE**

*¿Qué buscas de mi?  
 ¿para qué vienes, Layo?  
 Padre mío, el más sabio de los hombres.  
 Leo en tu mente el pesar por tu legado.  
 ¿Acaso... vienes para ofrecermme que te sustituya?.  
 El suelo de huesos <sup>71</sup> canta con tus pisadas,  
 mira donde han quedado los que, ignorantes,  
 han osado acceder el trono de Layo .  
 ¿Tal vez no cumplo con mi deber?*

**LAYO**

El pueblo de Tebas sufre la peor peste desde que el terror que procuras a todo el que por aquí se acerca, impide la prosperidad. Mis enseñanzas te otorgaban el poder de depurar a quien tuviera la osadía de querer gobernar. Nadie que ignore quién es, puede gobernar un pueblo.

**ESFINGE**

*Yo tengo derechos, soy hija tuya  
 y puedo gobernar mejor que el mejor de los hijos de  
 Layo;  
 ninguno de los que aquí vinieron  
 contestaron ni una sola de mis preguntas.  
 Su ignorancia te era conocida  
 y a pesar de ello dejaste que vinieran aquí.*

---

<sup>71</sup> De los muertos.

## ΛΑΨΟ

58

*Sabías muy bien que ninguno pasaría la prueba,  
pues a ninguno de ellos habías enseñado para poderte  
suceder.*

*A ti nada tengo que decirte, todo lo que sé , tú me  
lo enseñaste.*

### LAYO

Debes ayudar a Creonte a contestar las preguntas. Gobernará y será mi sucesor.

### ESFINGE

*No me pidas que deje de ejecutar la prueba,  
pues dejaría de existir y eso no podrá suceder  
hasta que un hijo tuyo conteste a mis preguntas.  
Tu me enseñaste que quien no supiera quién era,  
no sabría gobernar.*

*Te prevengo:*

*antes que a ti, serví a Cadmo y sus descendientes.  
Sus creencias secretas también me fueron reveladas.*

### LAYO

Me desafías. Tú misma ignoras quién eres, puesto que crees ser otra. Mírate.<sup>72</sup>

### ESFINGE

*Nadie me quiso como tú, Layo.*

*Me trataste como a una hija.*

*El único que me miró sin sentir pánico ni vergüenza.*

*El sin igual en el que pude volcar todo mi amor.*

*Tú me descubriste que había una vida fuera de esta  
cueva,*

*quizás esperándome, que ...un día, habría un lugar para  
mí.*

*Ahora...¿qué hay detrás de ti, Layo?*

*¿Ignoro quién soy?*

*¿Por qué soy tratada así...*

<sup>72</sup> La esfinge en la cueva, desconoce que con su imagen produciría horror.

# ΛΑΨΟ

59

*por primera vez... con estas palabras?*

## LAYO

Yo te di el poder de la fuerza soberana, pero no para que destruyas todo lo que se acerca por estos parajes. Atraes y seduces con trucos hacia la maleza del monte Ficio y a la cabeza de estos bandidos que revolotean, mutilas a todo el que se acerca curioso, hasta el punto de convertirte en un espantajo que en vez de ser respetado guardián de la Metrópolis eres un monstruo odiado y temido por el pueblo de Tebas. Por tu rabia de no poder gobernar, eres la peste de este reino. Unificar los elementos y la quintaesencia del espíritu<sup>73</sup> era lo que debías cumplir y lo que ahora vemos es la quintaesencia del horror. Deja ya de destruir esta ciudad, la casa de Tebas a la que tanto has servido, te repudia.

## ESFINGE

Nada de lo que hice, ¿ha servido para ti? ¿Dónde está el premio? Ese que me aseguraste a tu lado, padre; ¡Pues como a tu hija me tratabas!

## LAYO

Hija... ayuda a Creonte a contestar las preguntas y así gobernará y será mi sucesor.

Aparte.

¿Qué debo hacer? El tiempo se acaba y nadie está preparado.

## ESFINGE

*Vuelve a tu casa, el pueblo espera de ti una  
solución.*

*Ya eres viejo, no puedes reinar eternamente .*

*La esposa de Zeus me ha ordenado castigarte  
por haber seducido y raptado a Crisipo.*

*Pélope ha pedido justicia.*

*Su lamento ha sido oído por Hera<sup>74</sup>.*

<sup>73</sup> Los fundamentalismos están en manos de guardianes celosos.

<sup>74</sup> Diosa del matrimonio. Esposa de Zeus.

## ΛΑΨΟ

60

*Ella quiere condenarte a que no gobiernes más.  
Ahora sal de esta cueva  
o cumpliré aquí y ahora el mandato de la diosa,  
como cumplí el tuyo.*

Layo sale

*¡Oh padre! , ¿cómo te quiero?*

Esc. 16 <sup>75</sup>

**CORO**

*Oh, Tebas, a merced de todas las fuerzas que puedan  
acecharle  
como una tierra que recibe semillas traídas por el  
viento.*

*Preparaos para la anarquía,  
ya que una tierra sin cultivar pronto será yerma.  
Vosotros sois los que tenéis que haceros fuertes.  
Pensad que un desconocido puede ocupar esta  
casa y decidir por vuestras vidas.*

*Ahí llega quien orienta a Layo  
quien lee el oráculo,  
su consejero más fiable.  
Yocasta a su lado.*

---

<sup>75</sup> Estásimo V

Esc.17 -

**YOCASTA**

¿Acaso, yo hija de Meneceo<sup>76</sup>, te trato mal? Te he respetado siempre. Nunca vienes a verme.

**TIRESIAS**

¿Para qué me has llamado, Yocasta? ¿Te importan ahora los ciegos? Siempre te has reído de los oráculos. Decir que me aprecias no es sino una hipocresía. Con Tiresias no lo necesitas.

**YOCASTA**

Sin duda la doble naturaleza de tu carácter te hace reconocer mis pensamientos.

**TIRESIAS**

Antes era mujer, sí<sup>77</sup>. Estaba en el lugar que no debía y perdí la visión de lo que todos veis, pero me fue otorgado otro don. El tiempo es mi aliado y el canto de los pájaros me cuenta el devenir.

**YOCASTA**

Tiresias si en algo puedes ayudar a Layo apresúrate a ofrecérselo, tan solo está acompañado de dolor y miedo.

**TIRESIAS**

Tú eres su mujer, en ti se apoya cuando está afligido. A mi sólo recurre cuando quiere leer el oráculo.

**YOCASTA**

Viejo sabio, siempre escurridizo en las respuestas. No siempre nos hemos querido cerca. Tú me conoces bien y sabes que sólo quiero el bien de Tebas.

**TIRESIAS**

---

<sup>76</sup> Ella misma

<sup>77</sup> La leyenda cuenta que vio aparearse a dos serpientes y castigado por Hera.

Siempre que Tebas te tenga como su única y amada reina Yocasta.

**YOCASTA**

Si ves lo que pienso, dime que será de mí<sup>78</sup> .

**TIRESIAS**

Nada de lo que te diga parará tus propósitos, la vida en todas sus formas es el único dios para ti. Afrodita<sup>79</sup> es tu diosa a la que dedicas la mayor parte de tu tiempo, ella te protege y estará siempre a tu lado mientras no ofendas a Hera, esposa de Zeus.

**YOCASTA**

Desde que era pequeña los hombres me miraban como a una mujer. Creo lo que veo, Tiresias y se que no debo esperar a Layo en mi lecho pues moriré de pena.

**TIRESIAS**

Eres joven, pero cuidado con ofender a Hera.

**YOCASTA**

Convence a Layo que olvide la memoria de Crisipo y vuelva a mi lecho, de acuerdo con esto no humillaré a la diosa del matrimonio. La vida tiene que seguir, y mi cuerpo reclama amor.

**TIRESIAS**

Eres sacerdotisa de la luna<sup>80</sup>, adoras a Diónysos<sup>81</sup> y éste te dará y te lo quitará todo. En ti está el campo, donde todos los hombres vivirán, crecerán y morirán. Todos te amarán y odiarán por ser tú su madre, vergüenza y pasión de los hombres porque de todos eres madre y amante. Lo que te ha tocado vivir será glorioso y atroz, nada parará tu destino, pero solo querrás no haber nacido cuando ya no haya remedio.

<sup>78</sup> Adivino siempre presente en la interpretación de los oráculos. Yocasta no cree.

<sup>79</sup> Diosa del amor. Previene a Yocasta sobre lo que será su tragedia.

<sup>80</sup> Todas las reinas deban ser sacerdotisas.

<sup>81</sup> Dios del vino. De la transformación, del teatro.

## YOCASTA

Ahora comprendo porqué eres admirado y temido. Seduces, turbador, fascinando con el futuro que inventas. Como tú dices, solo querré no haber nacido cuando ya no haya remedio. Háblale del futuro a la tierra que pisas, dile que germine solo lo que plantes, así de ridículo te veo ahora, solo eres un agricultor ciego que inventa sueños para sobrevivir. Sólo el que tiene miedo te necesita.

Entra Layo

## LAYO

Yocasta ayuda a tu hermano, sin ti no saber qué hacer.

Sale Yocasta

¡Tiresias! Te ordeno ir al oráculo de Delfos, Apolo te dará una respuesta que nos muestre qué hacer.

## TIRESIAS

De allí acabo de llegar.

## LAYO

¿Y qué te ha revelado?.

## TIRESIAS

Que tus días están contados.

## LAYO

¡Vaya descubrimiento! ¿Conoces a alguien que no los tenga?

## TIRESIAS

Augura que alguien nacido limpio de culpa podrá ser tu sucesor.

## LAYO

Creonte débil, todavía se niega.

**TIRESIAS**

Alguien de tu sangre.

**LAYO**

¡Nadie!, nacido de mí, no puede serlo. ¿Quieres que se cumpla el oráculo y yo sea castigado? Todo hijo nacido de Layo será la causa de la peste de Tebas.

**TIRESIAS**

Aquel que fue abandonado...

**LAYO**

Maté a mi hijo.

**TIRESIAS**

O alguien nacido dos veces.

**LAYO**

¿Quién... nacido aquí?...¿dos veces...?

**TIRESIAS**

El que fue abandonado en el monte Citerón.

**LAYO**

Horror. ¿Qué has dicho, Tiresias?

**TIRESIAS**

Sobrevivió a la muerte segura.

**LAYO**

Entonces debo encontrarlo y darle muerte.

**TIRESIAS**

Dos veces nacido es, pues...

**LAYO**

¿Pero vive?....

**TIRESIAS**

Antes, comida de animales, ahora hijo de la Fortuna. Tu culpa, Layo, ya la ha pagado.  
La justicia se ha cumplido.

**LAYO**

Mi hijo... ¿tengo un hijo y es libre?  
Estoy en tus manos.

**TIRESIAS**

Cumpliste lo que debías. Tú lo creíste muerto. Te privaste de un sucesor. Para ti murió.

**LAYO**

Alegría y dolor. ¿Cómo puedo sentir al mismo tiempo...?  
Crisipo, a quien amé ha muerto, y el hijo a quien maté vuelve a la existencia.  
¿Dónde vive?

**TIRESIAS**

En Corinto, en la corte de Pólipo.

**LAYO**

¿Cómo llegó hasta Pólipo?

**TIRESIAS**

Un pastor de éste lo recogió.

**LAYO**

¿Vive ese pastor? ¿Es el mismo al que yo le entregué mi hijo?

**TIRESIAS**

Aquel se apartó a vivir a una cueva, pidió permiso a Yocasta.

**LAYO**

¿Entonces no lo mató como yo le ordené? ¿Cómo sé que no me engañas? Nadie deja de cumplir mis órdenes. Yocasta no me dijo nada.

**TIRESIAS**

Yocasta sólo dió permiso a ese pastor para retirarse al monte, desaparecer. Nada más sabía.

**LAYO**

Quizá es alguien que tú deseas que me sustituya. No te creo. Hace un momento hablabas con Yocasta. ¿Qué tramáis? ¿Te ha convencido de que yo vuelva a su cama?

**TIRESIAS**

Sólo me ha dicho que te ayude.

**LAYO**

Antes me has contestado que alguien nacido sin culpa.... de mi sangre.

¿Qué pruebas tengo de que dices la verdad?

**TIRESIAS**

Habla con él.

**LAYO**

Si encuentro que miente ese pastor, puede ser tu muerte, Tiresias.

Llama al pastor que recogió a mi hijo.

**TIRESIAS**

Así lo haré. Pregúntale cuanto quieras sin descubrirete con tus indagaciones.

**LAYO**

Siento miedo Tiresias... y también vergüenza.

**TIRESIAS**

Cumpliste con el oráculo. Sacrificaste a tu hijo por Tebas.  
Era el favor supremo que se le puede pedir a un gobernante.  
¿Qué otra cosa podías hacer?  
Pero debes tener cuidado, pues ningún derecho posees ahora  
sobre quien, por ley natural, debiera estar muerto.

**LAYO**

Aparte

Debe ser mayor que Creonte.

**TIRESIAS**

Cuando le veas no le dirás quién eres.

**LAYO**

¿Cómo, si no...?

**TIRESIAS**

¿Acaso le dirás que lo mandaste matar?  
Tampoco debes estar aquí cuando le veas, puesto que  
reconocería a un Rey.  
Irás a esperarlo al cruce de caminos del desfiladero entre  
Delfos y Dáulide<sup>82</sup>, y sólo si estás de acuerdo con esto, iré a  
llamar a ese pastor.

**LAYO**

Siempre he cumplido mi palabra, Tiresias, tú lo sabes. Aún a  
costa de mi vida.

**TIRESIAS**

También a esto debes estar preparado.

**LAYO**

Cuéntame más de él. Debo estar seguro que no me mientes.

**TIRESIAS**

<sup>82</sup> Lugar del encuentro trágico según la leyenda.

## ΛΑΨΟ

69

Quien cuida el ganado de Pólipo, te contará cuanto quieras.

**LAYO**

¿No podré decirle quién es?.

**TIRESIAS**

Correría lejos de ti. No volverías a verlo.

**LAYO**

¿Por qué no me lo habías dicho antes?

**TIRESIAS**

Lo habrías matado.

**LAYO**

Entonces, ¿qué puedo hacer?

Cantos funerarios, Layo empieza a cambiarse de túnica para la ceremonia siguiente.

**TIRESIAS**

No puedes vivir con él; tú ya lo sacrificaste.

**LAYO**

Podría explicarle.

**TIRESIAS**

Si él supiera quién le mira, escaparía lejos de tí. Sólo puedes enfrentarte a él sin que te reconozca; si lo matas, serás más fuerte que su destino y podrás reinar hasta tu muerte, y si eres muerto por él, no será tu hijo quien te esté matando sino alguien distinto porque, como Pélope o Diónysos, ha nacido dos veces. Es el único que puede sustituirte.

**LAYO**

La puerta,... destino... principio y fin. No poder conversar, ¿reflexionar con él?

## ΛΑΨΟ

70

No seré capaz de hacerlo. Hijo, tantos años soñando verte. Siempre has estado en mi mente, nada ha podido apartarme de ti. ¿Serás tú a quien vea? No puedo preguntar tu nombre ni tú debes saber quién soy. Si no fuera así, si te dijera quien eres, ya no podríamos cumplir nuestro destino. Estamos condenados a no conocernos. Aunque seamos de la misma carne y tengamos la misma sangre. Castigo terrible.

Debo acabar contigo aunque bien me pesa, nada más imaginarte.

Tu serás más fuerte, ya que ignoras con quién hablas.

sale

Esc. 18 - <sup>83</sup>

Cantos funerarios. Entra el Coro portando unas andas sobre las que reposa Layo, rodeado de flores, la sitúan como altar en el centro de la orquesta. Un pebetero con fuego a cada lado. Un túmulo a modo de pira funeraria es situada delante del altar. un animal sacrificado sobre la pira.

## CORO

*Oh, reveladora luz de Zeus,  
esplendor inmortal, ilumínanos ahora  
que nuestra luminaria nos ha dejado.  
Susúrranos con tu voz sabia,  
no nos dejes huérfanos de padre,  
ciegos en el mundo donde las alimañas esperan caer  
sobre nosotros.  
Oh, Layo, el más sabio de los hombres,  
que ahora nos dejas solos ,  
¿por qué, cruel, nos abandonas?  
Luna mortal, guadaña implacable que siegas la vida de  
todos  
sin reconocer a quien es el más amado,  
¿podrás devolvernos a alguien más respetado?*

(Mientras)

## YOCASTA

El carro con caballos del Rey, sitúalo en la puerta de Palacio. Espera mi señal para soltarlos. Atarás un pelele al carro. El pueblo debe esperar en sus casas a que termine la ceremonia<sup>84</sup> .

## SOLDADO

Así será dispuesto.

Todos miran y escuchan durante unos segundos el ritual funerario de Layo. Después Yocasta da la señal con un pañuelo para que se espante a los

<sup>83</sup> Ritual de interregno de Creonte.

<sup>84</sup> El carro de caballos era un signo de cambio. En esta época era utilizado en rituales de renovación. La obra completa es un ritual de sucesión.

caballos y empiecen a correr por la ciudad.

Entra por otra puerta Creonte vestido con una túnica sencilla, detrás le siguen tres jóvenes ninfas que portan una corona real, ropaje regio, flores y frutos respectivamente.<sup>85</sup>

Entonces se empieza a retirar todo el funeral de Layo, menos el túmulo de éste que permanece detrás.

El Coro se quita el vestuario fúnebre y aparece debajo el de fiestas. Una careta blanca como una luna llena. Empiezan a danzar un ritmo musical de boda ritual. Después le dan la espalda a Layo y comienza la ceremonia para el interregno de Creonte.<sup>86</sup>

## CORO

*Agua, leche ,vino, esperma,  
tu ombligo será el centro del mundo .  
Mueve tus piernas, abre tus brazos  
déjanos ver tu fruta sagrada.  
Preséntanos ya Diónysos, tu vino  
alégranos a todos con tu risotada.  
Enseña a este joven a vencer enemigos,  
dános a todos tu fuerza vital.*

Más en primer plano, Yocasta viste a Creonte y le adorna con hojas la cabeza y con frutas, su cintura.

## YOCASTA

Creonte, hermano, ahora eres el Rey, un bello y joven Rey ¿Ves como no es tan difícil? Pero, cuidado, todo el mudo te querrá aconsejar, seducir, matar.

## CREONTE

Esto es un juego Yocasta. Mañana, Layo volverá a ser Rey.

## YOCASTA

Puede que tú tengas que sustituirle a la fuerza, Layo está amenazado y yo no quiero peligro. Debemos saber quiénes son nuestros amigos y nuestros enemigos, a unos llamarlos, a los

<sup>85</sup> Celebración de la vida del nuevo regente.

<sup>86</sup> Estos rituales de interregno parece que eran habituales.

otros combatirlos hasta que no quede memoria de ellos.  
Tendrás que nombrar a quien te sea fiel, para dirigir el ejército. Así se garantiza nuestra seguridad en el poder.  
Habrá que sobornar a unos para que se vayan y matar a otros, pero eso es ley de vida.  
Creonte, eres el nuevo Rey y como tal debes yacer con la reina.

## **CREONTE**

Yocasta, pero al amanecer Layo volverá.

## **YOCASTA**

El rey debe tener a la reina.

Entra un mensajero gritando

## **MENSAJERO**

Layo, Rey de Tebas, el más fuerte, el más sabio de los hombres, vuelve con nosotros señor nuestro, un ejército se prepara en el Peloponeso para atacar Tebas.

Layo se levanta del túmulo.

Las tropas de Atreo y Tiestes se adiestran para vengar a Crisipo.

Sólo con tu muerte, la cólera de Pélope se calmará.

Un carro de caballos corre despavorido arrastrando un pelele por Tebas y asustando a la población que ya cree que has muerto.

Muchos abandonan la ciudad, la esfinge colérica ataca y degüella a todo el que pasa por el monte Ficio.

## **YOCASTA**

Creonte frena esos caballos. Debes subirte a ese carro, coger el muñeco en tus brazos y volver a palacio guiándolo tú mismo por toda la ciudad.<sup>87</sup>

<sup>87</sup> Este ritual de dominar los caballos le atribuye el valor de reinar.

Esc. 19 -

## CORO

*Tierra de hombres y mujeres que al límite de sus  
vidas*

*tienen que soportar la decadencia de un Rey,  
el acoso de la esfinge, el miedo a un ejército  
invasor.*

*Tebanos, hijos ilustres de Cadmo fundador de Tebas,  
ahora quisiera saber qué va a ser de nuestras vidas.*

*Sólo una acción cívica nos salvará.*

*¿Qué acción divina dará de comer a nuestros hijos,  
engordará a nuestras reses y regará nuestros campos?*

*El destino se presenta tenebroso.*

*A merced de una semilla traída por el viento  
que decida a quién debemos adorar.*

*¿Acaso somos los mismos o sombras, esqueletos,  
espíritus;*

*recuerdos solo de lo que fuimos,  
por dejar que nos gobiernen los que no son mejores  
que nosotros?.*

Esc. 20 -

**LAYO**

Puedes quitarte esa capa, ahora. Tiresias te ha enviado de noche para que nadie te reconozca, ni cuando salgas de aquí. Ah!, creo que te recuerdo, tú llevabas tus rebaños por el Monte Citerón.

**PASTOR**

Está cerca de Corinto, donde vivo.

**LAYO**

¿Conoces entonces a ...?.

**PASTOR**

Lo conozco Señor y a pesar de ser muy joven aventaja en sagacidad que no en juegos, a todos los hijos de Corinto, Reino de Pólibo.

**LAYO**

Contestas las preguntas antes de que yo las realice. ¿Acaso te ha instruido alguien, sobre lo que quiero averiguar?; ¿Tiresias?, ¿qué te ha dicho?

**PASTOR**

Nada, Señor, sólo que era menester que viniera y contestara lo que tú quisieras saber.

**LAYO**

Pólibo es un buen hombre y seguro que es feliz por tener a ese hijo.

**PASTOR**

Yo también lo afirmo, señor.

**LAYO** aparte

Que no es suyo. El no podía tener hijos y sin embargo tiene...

el de otro. Suerte extraña. Tengo que averiguar si este ladino dice a verdad.

Cuéntame más.

## **PASTOR**

Tú mandas. El ciego Tiresias me dijo que tenías interés en saber... es muy peligroso contar cosas.

## **LAYO**

Si me sirves bien, nada te faltará mientras vivas ni a ninguno de tus hijos.

## **PASTOR**

Gracias Layo, el más sabio de los hombres.

Hace poco, en unos juegos de carros, alguien que había bebido más de la cuenta, le dijo que debiera saber quién era, porque sólo era una apariencia.

## **LAYO**

Palabras sabias para ser de un borracho.

## **PASTOR**

El hijo de Pólipo quería averiguar la verdad y decidió visitar el oráculo de Apolo en Delfos. Volvió muy sombrío y desde hace unos días no habla con nadie. Incluso Peribea, su madre, no ha podido compartir la comida con él. Pólipo y la reina están muy preocupados por Edipo quien no me extrañaría que abandonara Corinto.

## **LAYO**

¿Por qué? ¿Cómo has sabido eso?

## **PASTOR**

Ayer vi, señor, que se despedía de sus compañeros de juegos, y después quemaba las ropas que habitualmente vestía en ceremonias reales.

**LAYO**

¿Dices que no es diestro en los juegos?

**PASTOR**

En la carrera a pie, señor.

**LAYO**

¿Por qué?

**PASTOR**

Ignoras que es cojo. Pero es muy orgulloso y en carros con caballos nadie le gana.

**LAYO**

¿Tiene los pies torcidos<sup>88</sup> ...como yo?

**PASTOR**

Soy viejo señor, de noche no aprecio bien lo que miro. Sus pies están siempre hinchados, de ahí su nombre, Edipo.

**LAYO**

Edipo...¿Es de nacimiento?

**PASTOR**

Nadie debe saberlo.

**LAYO**

¿Por qué ese secreto?

**PASTOR**

Es hijo y sucesor de Pólipo.

**LAYO**

¿Qué le pasó...?¿Acaso le atropelló un carro?

¿Por qué no hablas?...

<sup>88</sup> Layo "pies torcidos"- Lábdaco "patizambo"-Edipo "pies hinchados".

**PASTOR**

Señor, yo sólo soy un pastor.

**LAYO**

¿Con él vive desde que nació?

**PASTOR**

Sí.

**LAYO**

¡Tú sabes que no es verdad! ¿De quién es?

**PASTOR**

No debo hablar.

**LAYO**

¿Entonces, para qué has venido?  
Yo sabré guardar tu secreto. ¿Qué le pasó?

**PASTOR**

Cuando fue recogido...

**LAYO**

¿Recogido?

**PASTOR**

Tenía los pies atravesados.

**LAYO**

¿Por qué?. ¿No te lo entregó otro pastor?.

**PASTOR**

No.

**LAYO**

Aparte

No puede ser el mío. Imposible.

**PASTOR**

Tenía orden de matar al niño.

**LAYO**

Si no te lo entregó, ¿quién te lo dijo? ¿Cómo lo sabes?

**PASTOR**

Me dijo que los dioses habían dejado un regalo para Pólipo, porque no podía tener hijos. Que yo debía encontrarlo.

**LAYO**

Y tú, ¿cómo lo encontraste?

**PASTOR**

Eolo sopló para traerme su llanto. Casi estaba muerto. Rodeado por negras aves rapaces ¿Quién pudo ser tan cruel?

**LAYO**

Los dioses...

**PASTOR**

Eolo sopló, no lo puso ahí. Soy pastor, sé cómo y de dónde nacen las crías. Y también veo la muerte cada día.

**LAYO**

Muchos niños son abandonados.

**PASTOR**

Pero nunca más volví a ver a mi amigo. El padre del niño debió matarlo.

**LAYO**

¿Y tú qué hiciste?

**PASTOR**

Entregué el niño a Peribea la esposa del Rey Pólipo.

**LAYO**

¿Por qué? ¿Cómo supiste que era ese?

**PASTOR**

Tenía una señal.

**LAYO**

¿Qué señal?

**PASTOR**

Sangraba colgado de un árbol,... por un gancho de oro.

**LAYO**

No puede ser.

**PASTOR**

Todavía lo conservo. Es éste.

**LAYO**

¡Déjame verlo!...

Aparte

¡Es el mío!... Edipo... aunque te tuve sólo un momento en mis manos, siempre estás en mi pensamiento y ni un solo día dejo de pensar en ti.

Aunque no debes saber quién soy.

Tus palabras son como lluvia para mí. A nadie dirás que has hablado conmigo.

Estáte siempre alerta a mi llamada.

**PASTOR**

Como mi perro.

Sale

Esc. 21

**CORO**

*Un Rey ciego que sólo piensa en consultar a los  
dioses  
no tiene claro qué va a ser del futuro de Tebas.  
Este Rey está asustado  
y parece que sólo cuando habla con un pastor se  
alivia.  
¿Qué estará pensando para que sonría  
ahora que todos estamos impacientes?.  
Layo, dínos, ¿qué te ha contado ese pastor que tu faz  
ha cambiado?.*

*¿Sabe Yocasta la buena nueva?  
Deberías hablar con ella,  
no hace sino preguntarse qué ocurre en tu cabeza  
... mientras el tiempo pasa.*

**LAYO**

Debo rendir una visita que nadie más que yo puede  
realizar.

Esc. 22

Cruce de caminos.

**EDIPO**

¿Por qué corres despavorido, pastor?

**PASTOR II**

Corre también tu extranjero, o estáte seguro que la esfinge hará de ti lo mismo que ha hecho con mis ovejas.

**EDIPO**

¿Acaso no hay nadie que defienda tu casa?

**PASTOR II**

Nada me queda para salvar, más que mi vida.

**EDIPO**

Llévame donde está esa esfinge o indícame por donde deberé ir para encontrarla.

**PASTOR II**

Una cueva en el monte Ficio. Pero si quieres vivir, antes debieras correr a mi lado que enfrentarte a ella. Nada es más poderoso que su ira y despedaza a todo el que se acerca.

**EDIPO**

No puedo volver a mi casa pues allí sólo me espera el horror. Debe haber un lugar para mi en este mundo y voy a encontrarlo.

**PASTOR II**

El mío estaba guiando a mis ovejas y ya están muertas.

**EDIPO**

¿Dime pastor, cómo es ese monstruo que tanto te asusta?

**PASTOR II**

Cruel. No la he visto, pero dicen que tiene cuerpo de león, alas de águila, cabeza de mujer, cola de serpiente y a lo que pregunta nadie sabe responder. Entonces se lanza sobre la víctima y la degüella. Adiós, que los dioses te protejan.

**EDIPO**

Iré, ya que no encontraré más rápida ni mejor salida a mis dudas y temores. Huyo de donde no debiera haber estado nunca. Mi padre Pólibo no será la víctima de mis manos, ni yaceré con mi madre Peribea como predijo el oráculo.

**Coro**

*¿Quién es este forastero joven que  
sin dudar busca la muerte?  
Se dirige a la cueva del monte Ficio,  
la esfinge lo va a degollar.  
Es obligación avisar del peligro  
al que se dirige hacia su propia muerte  
sin saber lo que le espera.  
Es valiente ... o ignorante del peligro.*

Esc. 23 Cueva en el Monte Ficio.

**ESFINGE**

*La muerte está a tu lado.*

**EDIPO**

Para mi tú eres la vida.

**ESFINGE**

*Aléjate de aquí si no quieres que te destroce  
desdichado.*

**EDIPO**

Hazlo, pues nada peor espero ya.

**Esfinge**

*Puesto que tan valiente te crees debieras saber quién  
eres.*

*Quien busca una quimera debe saber que matará a su  
padre  
y se casará con su madre.*

**EDIPO**

Para no hacerlo huyo de Corinto, dejé a mis padres y no miraré  
atrás por no ver ese horror.

**ESFINGE**

*A todo contestas sin miedo.*

**EDIPO**

El miedo lo deje atrás y no voy a volver.

**ESFINGE**

*¿Sabes qué ser, con sólo una voz, tiene a veces dos  
pies,  
a veces tres, a veces cuatro  
y es más débil al amanecer,*

## ΛΑΨΟ

86

*cuando más pies tiene?.*

### **EDIPO**

Lo tienes delante. El hombre; cuando es niño, en el amanecer de su vida, se arrastra a gatas. Cuando es viejo se apoya en un bastón pues sus dos piernas no le sostienen y solo cuando es joven puede andar firme con solo dos piernas.

### **ESFINGE**

*Me has matado a mi también.*

La esfinge herida de muerte, cae y desaparece.

24 - Episodio

Escena en el desfiladero entre Delfos y Dáulide; pasa el tiempo...  
Layo espera, subido en un carro. (sentado encima de dos guerreros)  
Lleva un cuervo sobre el hombro.

**LAYO**

Acudid fuerzas del destino...,  
cruce de caminos, última morada.  
Sacadme de este mundo, antes de que ponga fin a mi vida  
o siga ciego buscando mi salvación.  
Ya que sólo engendro muerte...  
ábrete tierra y tu Hades <sup>89</sup>  
desgarra mi cuerpo como con cualquier semilla,  
comido por gusanos serviré más que aquí arriba.  
¡Dioses!...¿Qué tengo que hacer ... librarme  
de este peso que me impide caminar?  
Envía un rayo poderoso Zeus, en este instante,  
si es que quieres que termine.  
Apolo<sup>90</sup> , justo con los hombres,  
lánzame una flecha que suspenda mi respiración y  
termine conmigo.  
No me dejéis con vida para purgar un destino ciego.  
Por salvar la casa de Cadmo, fundador de Tebas,  
mi último vástago fue pasto de las fieras<sup>91</sup> .  
Por salvar a mi pueblo,  
mi descendencia habida con otras mujeres,  
fue sacrificada.  
La esfinge implacable no tuvo piedad con ninguno<sup>92</sup> .  
¡No sé para qué estoy aquí!

Por salvar a Tebas de la peste, pues el hado <sup>93</sup> dispuso  
así mi destino,  
abandoné a Yocasta para no tener otro hijo.  
Abandoné a Crisipo porque debía ser ya, Rey de su

<sup>89</sup> Dios de la muerte. Junto a Semele y Perséphone constituyen el mito agrícola de la fecundidad más conocido. Las protestas de Semele a Zeus, dios del sol, hizo que éste permitiera pasar a Perséphone, la semilla, seis meses con Hades, que la había raptado bajo tierra, y seis meses, la mies, con su madre y los suyos.

<sup>90</sup> Hermano de Artemisa, (Diana) cazadora.

<sup>91</sup> Edipo

<sup>92</sup> Thomson "Esquilo y Atenas". El autor defiende la relación de servicio de la Esfinge con la casa real de Tebas.

<sup>93</sup> Oráculo de Apolo en Delfos

## ΛΑΨΟ

88

propio pueblo,  
sólo para que él se quite la vida.  
¿Qué me queda por padecer?  
Solo seré, agua, tierra, fuego o aire;  
ya todo me lo habéis negado.

### CORO

*Layo se prepara para hacer frente a la fatalidad.  
Vencer a su hijo.  
El destino le ha cerrado el paso a Layo  
quien ya solo,  
no puede seguir por la encrucijada de su vida.  
O se sacrifica por Edipo y se deja quitar la vida,  
o mata a su hijo para cumplir el oráculo de Apolo .  
¿Paseará con Caronte ausente de culpa  
por haber cumplido las ordenes del hado?*

### LAYO

Este desfiladero será lugar de nacimiento para uno y muerte para otro pues el oráculo predijo que nunca podríamos vivir juntos.

Edipo llega.

¡Un pobre vagabundo...! Este joven que cojea tiene que ser... Edipo, ¿Qué haré...? Siento flaquear mis rodillas y mis ojos se llenan de lágrimas. ¡Dioses, ya le quiero! Nada en el mundo deseo más que abrazarle.

¡Polifontes! apártale de mi camino. Ese forastero espantará a mis caballos. Tengo que llegar a Delfos.

### EDIPO

Señor, no debes huir de la ciudad, pues la esfinge se ha despeñado. Nadie debe temer al monstruo, ya no hay peligro.

### LAYO

¿Quién eres tú para decirme lo que tengo que hacer? ¡Quítate de mi camino pues quien ha destruido a la esfinge es mi enemigo!<sup>94</sup>

## **EDIPO**

Señor, no persigas a quien huye de su casa, pues necesito un lugar en el mundo y no voy a huir siempre.

## **LAYO**

Mi carro pide paso y tú no te apartas; deja paso a tus superiores.

## **EDIPO**

No reconozco más superiores que a los dioses y a mis propios padres. Estábais parado hasta que yo he llegado, Señor, no puedo ceder mi camino a quien me ignora.

## **LAYO**

¡Tanto peor para ti!. Ese ha sido tu error y tu muerte. Polifontes sigue adelante.

(Los soldados van a arrollar a Edipo, pero este ataca. Cuando Layo es atacado por Edipo, estos huyen) .

En otro escenario se oyen gritos de alegría. En ese escenario entra el mensajero.

## **MENSAJERO**

La esfinge ha sido vencida por un joven que se dirige a la ciudad. Será nuestro nuevo Rey.

En este escenario, Layo sorprendido y Edipo sereno, miran la escena. Quedan congelados.

También Layo ha sido asesinado por unos bandoleros y su carro de caballos huye despavorido arrastrándole muerto.

En ese escenario, todos quedan congelados.

Ahora en este escenario Layo y Edipo se miran, éste último empieza a

<sup>94</sup> Aquí se plantea el encuentro mítico. El desfiladero (metáfora del umbral femenino) en el que el padre y el hijo no pueden vivir al mismo tiempo.

## ΛΑΨΟ

90

moverse lentamente, va a por Layo, éste no se defiende, ni habla, sólo sonríe.

### **EDIPO**

¿Por qué no luchas, ahora?

Layo sonríe paternal y Edipo le mata. Layo cae muerto los soldados lo arrastran fuera de escena.

Edipo se adelanta hacia la escena en que Yocasta lo abraza .

Epílogo

## MENSAJERO II

Atención, tebanos, las tropas de Atreo y Tiestes se han marchado. La muerte de Layo ha calmado su cólera.

Víttores

## YOCASTA

Forastero, ¿eres tú el vencedor de la esfinge?.

## EDIPO

Yo soy quien tú dices.

## YOCASTA

¿Como te llamas?

## EDIPO

Edipo es mi nombre.

## YOCASTA

Ya eres desde hoy Rey de Tebas.

Yocasta es elevada por el Coro en volandas.  
EDIPO pasa por debajo de las faldas.

Me invade la alegría, grandes cosas he logrado.  
Grandes y manifiestas para esta tierra<sup>95</sup> .

Se abrazan. Yocasta corona a Edipo.

## CORO

*¿Quien es éste que nos va a gobernar?  
Ved que éste es el destino  
de todos nosotros :  
ser gobernados por quien pasa la prueba de la fama  
pero ignora quién es, dónde está o qué tiene que  
hacer.  
Pronto será vestido con ropajes reales*

<sup>95</sup> Palabras de Agave en "Las Bacantes" de Eurípides.

## ΛΑΨΟ

92

*y la celebración llenará de vino nuestras bocas,  
alegrará nuestros corazones y el miedo desaparecerá  
pues un nuevo rey mandará en nuestras vidas.*

*¿Qué hacer?*

**fin**